Vivez l'expérience

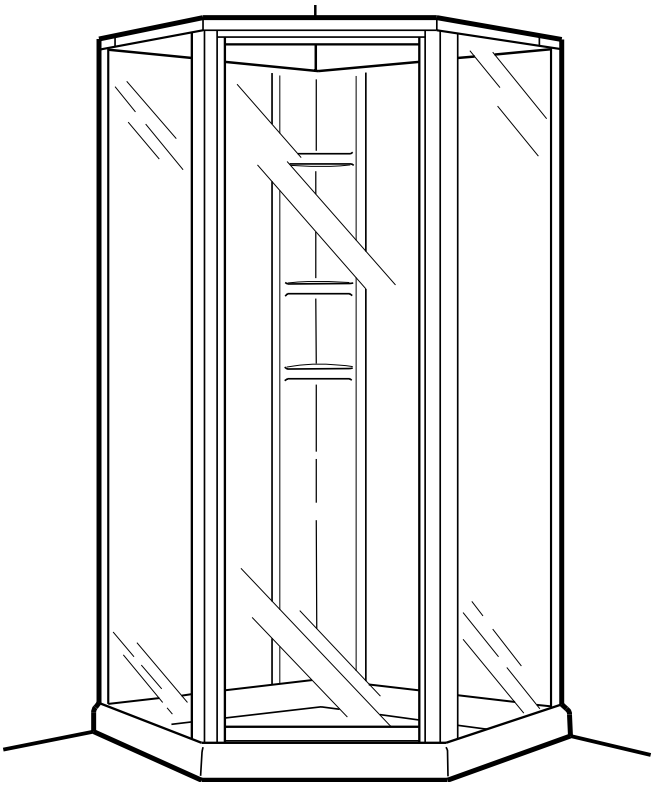
MAAX®

Enjoy the experience

INSTALLATION INSTRUCTIONS
GUIDE D'INSTALLATION
GUÍA PARA INSTALACIÓN

NEO-ANGLE SHOWER • DOUCHE NÉO-ANGLE • DUCHA ANGULAR NEO

105525 • 105526 • 105541



Read all instructions carefully before proceeding.

Lire toutes les instructions attentivement avant de commencer l'installation.

Leer detenidamente todas las instrucciones antes de comenzar la instalación.

SAVE THIS GUIDE FOR FUTURE REFERENCE.
CONSERVER POUR UN USAGE ULTÉRIEUR.
CONSERVE ESTE MANUAL COMO REFERENCIA.

IMPORTANT **• Record the serial number**
IMPORTANT **• Noter le numéro de série**
IMPORTANTE **• Registre el número de serie**

Serial number • Numéro de série • Número de Serie

_____

Introduction • Introduction • Introducción

Thank you for your confidence in purchasing a MAAX unit.

We can assure you that MAAX uses only the finest materials and employs strict quality control measures to ensure that each and every unit meets the highest quality standards.

This manual contains general information on the installation of our units. It is important to closely follow the step-by-step instructions to ensure proper installation of your shower.

Merci d'avoir fait confiance à MAAX pour l'achat de votre unité.

Nous pouvons vous garantir que MAAX a utilisé les meilleurs matériaux et appliqué les mesures de contrôle de la qualité les plus rigoureuses pour s'assurer que chaque unité réponde aux normes les plus strictes.

Ce guide fournit des renseignements généraux concernant l'installation de nos unités. Il est important de bien suivre toutes les instructions pour assurer l'installation appropriée de l'unité.

Gracias por confiar en MAAX para la compra de su unidad.

Le garantizamos que MAAX utiliza los mejores materiales y aplica rigurosas medidas de control para asegurarse de que cada unidad cumpla con las más estrictas normas de calidad.

Este manual contiene información general sobre la instalación de nuestras unidades. Para garantizar la instalación adecuada de su ducha, es importante leer las instrucciones detenidamente y seguirlas paso a paso.

Table of contents • Table des matières • Índice

Introduction	**3**	**Introduction**	**3**	**Introducción**	**3**
Before you begin	**4**	**Avant de commencer**	**4**	**Antes de Comenzar**	**4**
General considerations	**5**	**Règles générales**	**5**	**Advertencia**	**5**
Warning	**5**	**Mise en garde**	**5**	**Reglas Generales**	**5**
Parts and components	**6**	**Liste des pièces et composantes**	**6**	**Piezas y Componentes**	**6**
Tools and supplies required	**7**	**Outils et matériel requis**	**7**	**Herramientas y Materiales Necesarios**	**7**
1. Preparation of shower area	**8**	**1. Préparation de l'air de douche**	**8**	**1. Preparación del área de ducha**	**8**
2. Base installation	**9**	**2. Installation de la base**	**9**	**2. Instalación de la base**	**9**
3. Wall preparation	**10**	**3. Préparation du mur**	**10**	**3. Preparación de la pared**	**10**
4. Measurements for plumbing	**11**	**4. Prise de mesures pour la plomberie**	**11**	**4. Medidas para tuberías**	**11**
5. Install wall panels	**11**	**5. Installation des panneaux muraux**	**11**	**5. Instalación de los paneles de las paredes**	**11**
6. Install corner caddy	**13**	**6. Installation du panneau de coin**	**13**	**6. Instalación del panel de rincón**	**13**
7. Install wall jambs	**14**	**7. Installation des montants muraux**	**14**	**7. Instalación de los montantes murales**	**14**
8. Shower panel assembly and installation	**15**	**8. Montage et installation du panneau de la douche**	**15**	**8. Montaje e instalación del panel de ducha**	**15**
9. Install the side panels	**15**	**9. Installation des panneaux latéraux**	**15**	**9. Instalación de los paneles laterales**	**15**
10. Install the top rail	**16**	**10. Installation de la traverse supérieure**	**16**	**10. Instalación del riel superior**	**16**
11. Install the door	**17**	**11. Installation de la porte**	**17**	**11. Instalación de la puerta**	**17**
12. Square the shower	**18**	**12. Ajustement de la douche**	**18**	**12. Ajuste la ducha**	**18**
13. Install Door Magnet	**18**	**13. Installation de l'aimant de porte**	**18**	**13. Instalación del imán de la peurta**	**18**
14. Ajust the door	**19**	**14. Ajustement de la porte**	**19**	**14. Ajuste de la puerta**	**19**
15. Caulking and sealing the shower	**19**	**15. Calfeutrage et scellage de la douche**	**19**	**15. Sellado y aislamiento de la ducha**	**19**
Troubleshooting guide	**20**	**Guide de dépannage**	**20**	**Guía de asistencia**	**20**
Maintenance	**20**	**Entretien**	**20**	**Limpieza y mantenimiento**	**20**
Limited warranty	**21**	**Garantie limitée**	**21**	**Garantía limitada**	**21**

Before you begin • Avant de commencer • Antes de Comenzar

Carefully read all instructions before beginning the installation.

Consult local building codes to ensure that the installation complies with standards in your area.

Remove the unit from its packaging. Before disposing of the packaging material, inspect the unit carefully. Should you discover any damage or defect in the finish, contact your distributor. The warranty does not cover damages or defects in the finish after the unit has been installed. MAAX is not responsible for any shipping damages once the product has been delivered to the carrier in good condition. Any complaint regarding damage occurring during transport must be made directly to the carrier.

Check to make sure you have received all shower components including all screws and hardware (see itemized Parts List on Page 6)

Move the unit close to where it is to be installed before beginning the work. If necessary, disassemble sections of the unit before moving it, retaining all nuts and bolts.

To protect the unit during installation, we recommend laying a piece of cardboard on the base.

If the unit is covered with a polyethylene protective film, do not remove it until the installation is complete to ensure maximum protection. Do remove the film, however, wherever two surfaces will be in permanent contact.

Ensure that the floor is level. If you are renovating, remove the existing drywall before doing the framing and plumbing. Make sure that the walls are properly insulated and comply with all applicable building codes.

The drain in your unit may be to the left, the middle or the right. Verify the drain location before drilling a hole in the floor.

If your unit includes factory-installed plumbing, consult the corresponding installation instructions and user guide for specific framing instructions.

Lire toutes les instructions attentivement avant de commencer l'installation.

Consulter les codes de construction locaux pour assurer une installation conforme aux normes.

Retirer l'unité de son emballage. Avant de disposer de l'emballage, s'assurer que l'unité est en bon état. Si l'inspection révèle que l'unité est endommagée ou qu'il y a un défaut de finition, communiquer avec le distributeur. La garantie ne couvre pas les dommages ou les défauts de finition une fois l'unité installée. MAAX cesse d'être responsable des dommages attribuables au transport dès que l'unité est acheminée au transporteur. Toute plainte liée à un dommage attribuable au transport doit être faite directement auprès du transporteur.

Vérifiez si vous avez bien reçu toutes les composantes de la douche ainsi que toutes les vis et accessoires (consultez la liste des pièces à la Page 6).

Placer l'unité près du lieu d'installation avant de commencer les travaux. Démonter les sections de l'unité au besoin et conserver tous les boulons et écrous.

Afin de protéger l'unité lors de l'installation, il est conseillé de placer un morceau de carton dans le fond de l'unité.

Si une pellicule de plastique protège l'unité, ne l'enlever qu'après l'installation, mais dégager les endroits où deux surfaces seront jointes en permanence.

Vérifier si le plancher est de niveau. S'il s'agit de rénovations, on doit enlever les surfaces murales existantes avant d'installer la structure et la plomberie. Vérifier si les murs sont bien isolés et conformes au code du bâtiment en vigueur.

Certaines unités sont offertes avec le drain à gauche, à droite ou au centre : vérifier l'emplacement du drain avant de percer le plancher.

Si l'unité comporte un système de plomberie installé en usine, consulter le guide d'installation et d'utilisation correspondant pour connaître les renseignements spécifiques à la construction de la structure.

Lea detenidamente todas las instrucciones antes de comenzar la instalación.

Consulte los códigos de construccion de su región para asegurarse de que la instalación respete las normas locales.

Retire la unidad del embalaje. Antes de deshacerse del embalaje, verifique cuidadosamente la unidad. Si descubre algún daño o defecto en el acabado, comuníquese con el distribuidor. Una vez que haya instalado la unidad, la garantía no cubrirá los daños o defectos de acabado. MAAX no se hace responsable de los daños ocasionados durante el transporte después de haber entregado el producto en buen estado al transportista. Toda queja por daños ocasionados durante el transporte deberá presentarse directamente al transportista.

Compruebe que haya recibido todos los componentes de la ducha así como todos los tornillos y accesorios (consulte la lista de piezas en Page 6).

Antes de comenzar con la instalación, acerque la unidad al lugar donde se colocará. Si fuera necesario, desmonte ciertas partes de la unidad antes de moverlas. Conserve todas las tuercas y tornillos.

Para proteger la unidad durante la instalación, se recomienda colocar un trozo de cartón sobre la base.

Si la unidad está cubierta de una película plástica, no la retire hasta finalizar la instalación, así protegerá la unidad durante el proceso. Sin embargo, es necesario retirar la película de las zonas en las que dos superficies estarán en contacto permanente.

Asegurarse de que el piso esté a nivel y sea lo suficientemente sólido como para soportar el peso de la unidad. Si se trata de una remodelación, retire la pared de yeso existente antes de instalar la estructura y la plomería. Verifique que las paredes tengan la aislación adecuada y cumplan con los códigos de construcción correspondientes.

Según la unidad, el desagüe puede estar a la derecha, a la izquierda o en la parte central. Verifique la ubicación del desagüe antes de perforar el piso.

Si la unidad incluye un sistema de plomería preinstalado de fábrica, consulte las instrucciones específicas sobre la construcción de la estructura que aparecen en la guía de instalación y utilización.

General considerations • Règles générales • Reglas Generales

Framing

DO NOT DO ANY FRAMING WORK UNTIL YOU HAVE RECEIVED THE UNIT. The framing structure must be measured against the unit to ensure a proper fit.

Plumbing

Install all plumbing and drainage before securing the unit in place. **It is always recommended to have the plumbing performed by a skilled professional plumber.**

Before drilling a hole in the floor for the drainpipe, ensure that the space beneath is free of pipes, floor joists, heating ducts and electrical wires.

Replacement parts

If you require replacement parts, do not return the unit to the store. Call us toll free for an immediate, courteous response.

When ordering replacement parts, please specify the model number, item number and part description. To accurately identify parts, refer to the illustration in the parts and components section.

Construction de la structure

NE PAS CONSTRUIRE LA STRUCTURE AVANT D'AVOIR REÇU L'UNITÉ. Afin d'assurer une installation appropriée, on doit vérifier les dimensions de la structure à partir de celles de l'unité.

Plomberie

Mettre en place toute la plomberie et le tuyau d'évacuation avant de fixer l'unité. **Il est recommandé de faire exécuter ces travaux par un plombier professionnel et compétent.**

Avant de percer le plancher pour le tuyau d'évacuation, s'assurer qu'il n'y a aucun élément caché sous le plancher (tuyaux, solives, conduits de chauffage, fils électriques, etc.).

Pièces de rechange

Pour obtenir des pièces de rechange, ne pas renvoyer le produit au distributeur. Composer notre numéro sans frais pour obtenir une réponse immédiate.

Pour commander, il suffit de donner le numéro de modèle, le numéro de l'article et la description de la pièce. Se référer à l'illustration des pièces pour bien les identifier.

Construcción de la Estructura

NO CONSTRUYA LA ESTRUCTURA ANTES DE RECIBIR LA UNIDAD. Para asegurarse de realizar la instalación adecuada, es necesario comparar las medidas de la estructura con las de la unidad.

Plomería

Instale la plomería y la tubería de desagüe antes de fijar la unidad. **Para realizar los trabajos de plomería, se recomienda recurrir siempre a los servicios de un plomero calificado y competente.**

Antes de perforar el piso para colocar el tubo de desagüe, asegúrese de que no haya elementos ocultos debajo del piso (caños, viguetas, conductos de calefacción, cableado eléctrico, etc.)

Piezas de Recambio

Para obtener piezas de recambio, no regrese la unidad a la tienda. Simplemente llame al número de teléfono gratuito que aparece al dorso de esta guía; recibirá una respuesta cortés e inmediata.

Cuando haga un pedido, por favor indique el modelo, número de artículo y la descripción de la pieza. Para facilitar la identificación correcta de las piezas, consulte la ilustración que aparece en la sección "Piezas y Componentes".

Warning • Mise en garde • Advertencia

BE VERY CAREFUL WHEN HANDLING THE TEMPERED GLASS PANELS. To protect them after unpacking, place the panels in an upright position on a piece of cardboard or cloth in a safe location.

To prevent breakage, avoid knocking the panels together or against any other surface.

We strongly recommend wearing gloves when handling glass panels.

Shower assembly involves the use of tapping screws. Proper lubrication is essential for ease of assembly.

Tighten screws by hand - do not use an electric drill.

Note: The base must be installed directly against studs (not a finished wall).

PORTER UNE ATTENTION PARTICULIÈRE À LA MANIPULATION DES PANNEAUX DE VERRE TREMPÉ. Une fois les panneaux déballés, les déposer à la verticale sur un morceau de carton ou de tissu et les placer en lieu sûr pour éviter de les endommager.

Éviter de les entrechoquer et de les cogner contre d'autres surfaces. Des bris importants pourraient en résulter.

Il est fortement suggéré de porter des gants lors de la manipulation des panneaux de verre.

Le montage de la douche exige l'utilisation de vis taraudeuses. Une bonne lubrification est nécessaire afin de faciliter le montage.

Serrez les vis à la main. N'utilisez pas de perceuse électrique à cette fin.

Note : La base doit être installée directement contre les montants (pas sur le mur fini).

MANEJE LOS PANELES DE VIDRIO TEMPLADO CON EXTREMA PRECAUCIÓN. Una vez desembalados, colóquelos en un sitio seguro, de forma vertical y sobre un trozo de cartón o de tela.

Para evitar roturas, trate de no entrechocar los paneles o golpearlos contra cualquier otra superficie.

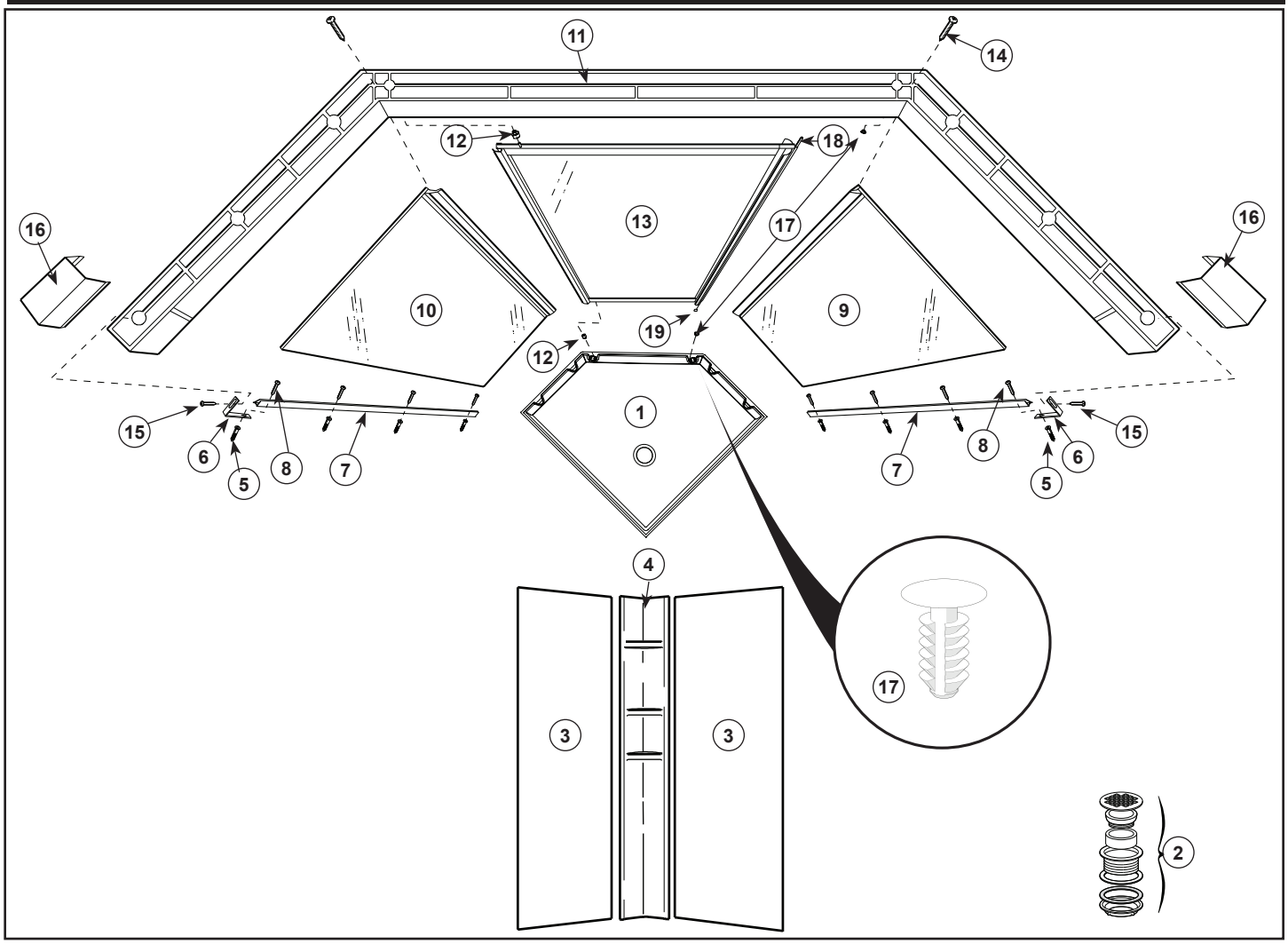
Se recomienda encarecidamente el uso de guantes para manipular los paneles de vidrio.

El conjunto de la ducha requiere el uso de tornillos autotrabadores. Par facilitar el montaje es esencial asegurar la lubricación adecuada.

Apriete los tornillos a mano - no utilice taladradora elétrica para ello.

Nota: la base se instala contra las jambas murales y no contra la pared y a acabada.

Parts and components • Liste des pièces et composantes • Piezas y Componentes



Item no. No. de repère No. de artículo	Description	Description	Descripción	Part no / No. de pièce / N° de parte		Qty Qté Cant
				101550 / 101613 / 101614 CNS-KWC 36 / K3672A-W05 / 89526	101552 K3672D-W05	
1	Base	Base	Base	10027235	10027235	1
*2	Drain kit	Drain	Desagüe	10000040	10000040	1
3	Wall panel	Panneau mural	Panel mural	10015101-129	10015101-129	2
4	Corner caddy	Panneau mural de coin	Repisa esquinera	10015100-129	10015100-129	1
*5	Wall anchor	Cheville	Anclaje	10048201	10048201	8
*6	Bracket	Support de montage	Ménsula de montaje	10014082	10014082	2
***7	Wall jambs	Montant muraux	Montante mural	10015090-001	10015090-001	2
*8	#8 x 1 1/2" screw	Vis #8 x 1 1/2"	Tornillo #8 x 1 1/2"	10047011-084	10047011-084	8
9	Latch side panel	Panneau côté aimant	Panel lado imán	10014889-900-128	10014889-941-128	1
10	Pivot side panel	Panneau côté pivot	Panel lado pivote	10014886-900-128	10014886-941-128	1
11	Top rail	Traverse supérieure	Riel superior	10015535	10015535	1
*12	Bushing	Manchon	Casquillo	10014221	10014221	2
13	Door	Porte	Puerta	10093460-900-001	10093460-900-001	1
*14	#6 x 1 1/2" screw	Vis #6 x 1 1/2"	Tornillo #6 x 1 1/2"	10014379	10014379	2
*15	#8 x 1/2" screw	Vis #8 x 1/2"	Tornillo #8 x 1/2"	10002825	10002825	2
*16	Top rail cap	Embout de la traverse	Cubierta del riel superior	10015488-001	10015488-001	2
*17	Plug	Bouchon	Tapones	10014118	10014118	5
**18	Magnet	Aimant	Imán	10014830	10014830	2
*19	Wedge block	Cale en mousse	Bloque triangular	10014324	10014324	1
*20	Extrusion	Extrusion	Extrusión	10002141-000-603	10002141-000-603	4
*	Hardware bag	Sac quincaillerie	Bolsa con ferretería	10027653	10027653	1
*	Hardware bag (screw)	Sac quincaillerie (vis)	Bolsa con tornillos	10015102	10015102	1
*	Owner's manual	Feuillet d'instruction	Guía de instalación	10027646	10027646	1

*Items included with hardware bag / Articles inclus dans le sac à quincaillerie / Artículos incluídos en la bolsa con ferretería
**Factory installed items / Articles pré-assemblés en usine
***You will find your wall jambs (7) preinstalled on your glass panels / Vous trouverez vos montants muraux (7) déjà installés sur le panneau de verre/ Encontrara sus jambas murales (7) instaladas en los vidrios

Tools and supplies required • Outils et matériel requis • Herramientas y Materiales Necesarios

Tools required

- Electric or hand drill
- Drill bits: 1/8” and 1/4”
- High-speed hole cutter (optional)
- Tape measure
- Hammer
- Level
- Square
- Pencil (no felt marker)
- 60" Straight Edge
- Phillips screwdrivers (#1 and #2)
- Masking tape
- Mineral spirits (paint thinner) - (no lacquer thinner or acetone)
- Utility knife
- Caulking Gun
- Safety glasses
- Serrated Spreader

Supplies required

- 2 cartridges of wall adhesive, polystyrene compatible
- 1 cartridge of siliconized latex caulking (Premium quality mildew resistant)
- 1 cartridge of silicone*
- 2 soft clean cloths
- Wood wedges (as required)

***Note:** Use a latex-based caulking on the polystyrene wall panels; it sticks better to the polystyrene.

Using plumber’s putty will cause severe cracking to the polystyrene and ABS walls. Do not use plumber’s putty.

Outils requis

- Perceuse électrique ou manuelle
- Foret de perceuse 1/8” et 1/4”
- Scie emporte-pièce (facultative)
- Ruban à mesurer
- Marteau
- Niveau
- Équerre
- Crayon gras (pas de crayon feutre)
- Règle de 60”
- Tournevis étoile (Philips) n° 1 et n° 2
- Ruban à masquer
- Essence minérale (diluant à peinture) (pas de diluant pour laque ni d’acétone)
- Couteau utilitaire
- Pistolet à calfeutrer
- Lunettes de sécurité
- Truelle crantée

Matériel requis

- 2 cartouches d’adhésif à polystyrène
- 1 cartouche de calfeutrant à base de latex (Qualité supérieure résistant aux moisissures)
- 1 cartouche de silicone*
- 2 chiffons propres et doux
- Cales de bois (au besoin)

***Note:** Utilisez le calfeutrant à base de latex sur les panneaux muraux en polystyrène; celui-ci offre une meilleure adhérence sur le polystyrène.

L’utilisation de mastic de plomberie peut causer des dommages sévères aux panneaux de polystyrène et d’ABS.

Herramientas Necesarias

- Taladradora eléctrica o manual
- Brocas de 1/8 pul. y 1/4 pul.
- Sierra caladora (facultativa)
- Cinta métrica
- Martillo
- Nivel
- Escuadra
- Lápiz (no usar rotulador)
- Destornillador Estrella (Phillips) (#1 and #2)
- Cinta adhesiva protectora
- Cuchillo pequeño
- Esencia mineral (disolvente de pintura). No usar disolventes de laca ni de acetona
- Pistola de sellado
- Gafas protectoras
- Llana dentada

Materiales Necesarios

- 2 tubos de adhesivo para paredes (compatible con el poliestireno)
- 1 tubo de compuesto para calafatear a base de látex resistente al moho de buena calidad
- 1 tubo de silicona*
- 2 paños suaves y limpios

*Nota: Utilice sellador a base de látex sobre paredes de poliestireno por su mayor adherencia sobre el poliestireno.

La utilización de masilla para plomería puede provocar serios deterioros a los paneles de poliestireno y de material ABS. No utilizar masilla para plomería.

1. Preparation of shower area • Préparation de l'aire de douche • Preparación del área de ducha

For new construction, and wherever possible for renovation, install an extra stud in each wall centered on 34 7/8" (886 mm) from the stud wall corner. Fig. 1.

Note: the base is installed against the studs, not the finished walls.

If necessary, remove finished wall to expose studs. Fig. 2.

Confirm that the walls are vertical (plumb) within 3/8", square, and that the floor is level. Fig. 2.

Dans les nouvelles constructions, et dans les cas de rénovation, installez si possible un montant additionnel dans chaque mur dont le centre sera à 34 7/8" (886 mm) du montant du coin. Fig. 1.

Notez que la base est installée contre les montants, et non contre les murs finis.

Au besoin, coupez le mur pour exposer les montants dans la zone illustrée à la Fig. 2.

Assurez-vous que les murs sont verticaux (tolérance 3/8"), qu'ils forment un angle droit et que le sol est de niveau. Fig. 2.

En el caso de una nueva construcción y cuando sea posible en una renovación, instale un montante extra en cada pared, centrado a 34 7/8" (886 mm) del montante de la esquina de la pared. Fig. 1.

Nota: la base se instala contra las jambas murales y no contra la pared ya acabada.

Si fuera preciso, corte el revestimiento mural para dejar descubiertos los montantes en el área mostrada en la Fig. 2.

Asegúrese de que las paredes sean verticales (tolerancia 3/8"), que estén en escuadra y que el suelo esté nivelado. Fig. 2.

Fig. 1

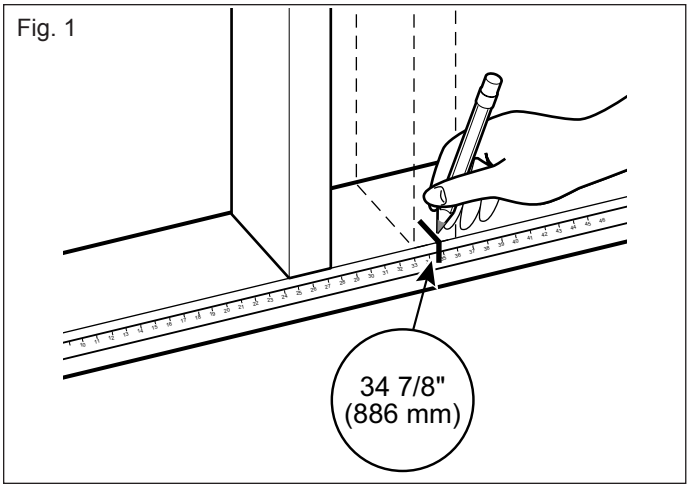
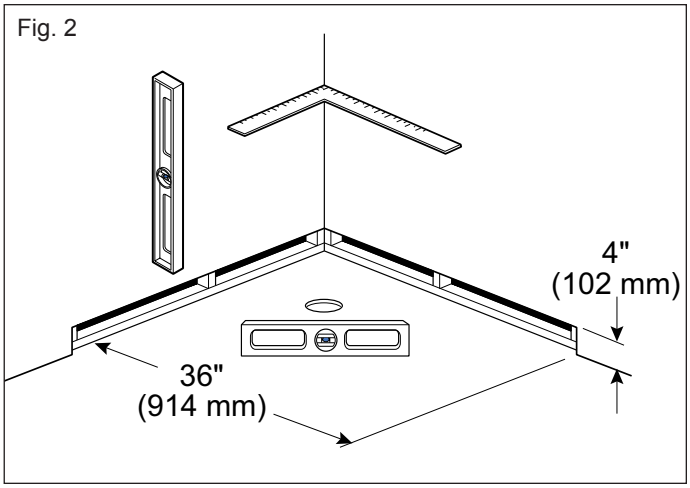


Fig. 2



2. Base installation • Installation de la base • Instalación de la base

Note: Check local building codes before installing new drain pipe.

The pipe should be 2" diameter (outside diameter should be 2-3/8") and centered 12" from the studs. The top of the pipe should be smooth (free of burr or flare) and straight (not on an angle). Fig. 3.

Install the base directly against the studs and confirm that the drain pipe is centered in the drain head.

For the assembly and installation of the drain, please refer to the instructions enclosed in the drain packaging.

Remarque : Vérifiez les codes de la construction locaux avant l'installation d'un nouveau tuyau de drain.

Le tuyau de drain doit avoir 2" de diamètre (diamètre extérieur de 2 3/8") et être centré à 12" des montants. Le haut du tuyau doit être lisse (sans ébarbures ou évasement) et droit (sans angulation). Fig. 3.

Installez la base directement contre les montants et voyez à ce que le tuyau du drain soit centré par rapport à l'embout du drain.

Pour l'assemblage et l'installation du drain, veuillez vous référer aux instructions jointes dans l'emballage de celui-ci.

Advertencia: Compruebe las normas locales de obra antes de instalar una nueva tubería de desagüe.

El tubo de desagüe debe tener 2 pulgadas de diámetro interior (diámetro exterior de 2 3/8") y estar centrado a 12" de los montantes o jambas murales. La parte superior del tubo debe ser lisa (sin rebabas ni ensanches) y recta (no angulosa). Fig. 3.

Instale la base directamente contra las jambas y asegúrese de que el tubo de desagüe está centrado respecto del colector de desagüe.

Para el ensamblaje e instalación del desagüe, refiérase a las instrucciones incluidas en el embalaje.

To compensate for any irregularities in your floor, the base must be shimmed properly from underneath to provide a level threshold for mounting purposes. Any shims must support the entire base: not only at one point. Verify this by standing on the base, once shimmed, and check for any spring or bounce in the base. Particularly near drain area.

Dans l'éventualité où votre plancher ne serait pas de niveau, la base doit être supportée de manière à ce qu'elle procure un seuil de niveau pour aider au montage de la douche. Les supports doivent être répartis sous la base pour soutenir adéquatement. Pour le vérifier, marchez sur la base et cherchez les endroits où elle fléchit sous votre poids, particulièrement autour du drain.

Suplementar la base con cuñas de ajuste, desde abajo, para compensar por cualquier irregularidad en su piso y proveer un umbral a nivel, para el montaje. Los cuñas de ajuste deben sustentar toda la base y no sólo un punto. Verificar parándose sobre la base, una vez nivelada; observar si hay salto o rebote en la base, especialmente en el área del drenaje.

Before final installation (wedge retainer insertion (Fig. 3a) make sure the base is level and that water drains away properly without "pooling" at any location. Use tape around drain to seal temporarily and pour 1-2 cups of water around extremities of the tray to test drainage.

Avant d'insérer l'ANNEAU DE RETENUE (Fig. 3a), assurez-vous que la base est de niveau et que l'eau s'évacue normalement, sans laisser de flaques. Utilisez du ruban à masquer autour du drain pour le sceller temporairement, et versez de 1 à 2 tasses d'eau dans la base pour vérifier l'évacuation.

Antes de la instalación definitiva del RETENEDOR CUNEIFORME (Fig. 3a) verificar que la base está a nivel y que el agua corre libremente por el desagüe, sin acumularse en ningún lugar. Usar una cinta adhesiva alrededor del drenaje, como sello provisional y verter 1-2 tazas de agua en la cubeta de desagüe, para verificar el drenaje.

Fig. 3

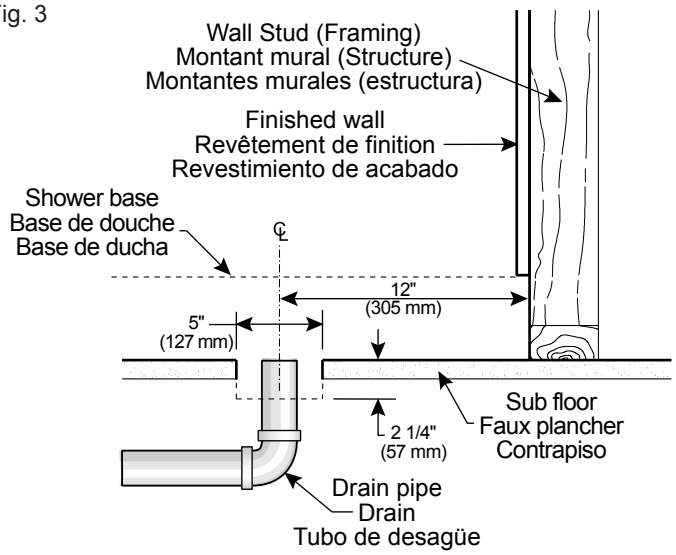
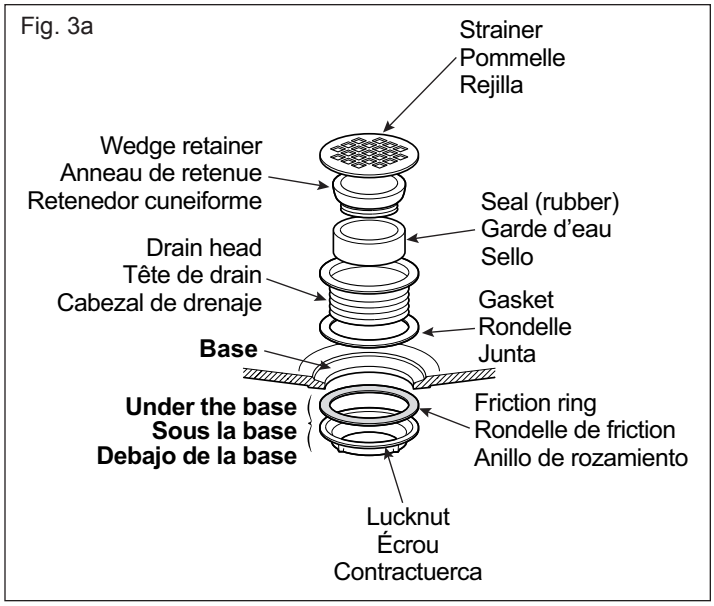


Fig. 3a



Screw the base directly against the studs. Fig 4.

Visser la base directement contre les montants. Fig. 4.

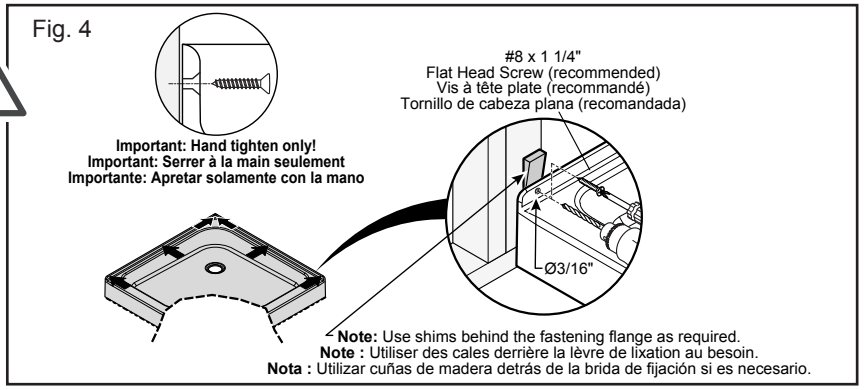
Atornille la base directamente contra las montantes murales. Fig.4.

With a 3/16" bit, drill holes in the base flange then secure the base to the wall studs with #8 x 1¼ " screws.

Percer des trous dans le rebord de fixation de la base à l'aide d'une mèche de 3/16". Visser la base aux poteaux de cloison à l'aide de vis #8 x 1¼".

Con una broca de 3/16" de diámetro, haga perforaciones en el reborde de fijación de la base. Atornille la base a las soportes con los tornillos de #8 x 1¼"

Fig. 4


#8 x 1 1/4"
Flat Head Screw (recommended)
Vis à tête plate (recommandé)
Tornillo de cabeza plana (recomandada)
Important: Hand tighten only!
Important: Serrer à la main seulement
Importante: Apretar solamente con la mano
Ø3/16"
Note: Use shims behind the fastening flange as required.
Note : Utiliser des cales derrière la lèvre de lixation au besoin.
Nota : Utilizar cuñas de madera detrás de la brida de fijación si es necesario.

3. Wall preparation • Préparation du mur • Preparación de la pared

Note: The wall panels should be installed at a temperature near 16°C (60°F) and must not be installed in unheated areas where temperatures might drop below 0°C (32°F).

The wall panels can be installed over drywall, plaster, painted walls, plywood or ceramic tile. Wall surfaces must be solid, dry, clean and smooth. Scrape off any loose paint, wallpaper or plaster. It is strongly recommended that raw plaster or new wallboard be primed or water sealed prior to installation.

If the panels are being installed over existing tile, and over 30% of the tiles are removed during wall preparation, it is recommended that the remaining tiles also be removed. Existing ceramic tile should be lightly sanded.

Measure 7/8” (22 mm) from the edge of the shower base on each side (Fig. 6), and draw plumb lines on the wall the full height of the shower. Fig. 5.

Note: Le panneau mural doit être installé à une température d’environ 16°C (60°F), et ne doit pas être installé dans des zones non chauffées où la température peut descendre sous 0°C (32°F).

Le panneau mural peut être installé sur du placoplâtre, du plâtre, des murs peints, du contre-plaqué ou des carreaux de céramique. Les surfaces murales doivent être solides, sèches, propres et lisses. Grattez toute peinture ou plâtre écaillé et tout papier-peint décollé. Il est fortement recommandé d’appliquer une couche d’apprêt ou un scellant sur le plâtre non fini ou sur le panneau mural avant de procéder à l’installation.

Si les panneaux sont installés sur des carreaux de céramique et que plus de 30% des carreaux sont enlevés lors de la préparation du mur, il est conseillé d’enlever les carreaux restants. Les tuiles de céramique en place devraient être légèrement sablées.

Calculez 7/8” (22 mm) à partir du rebord de la base de la douche, de chaque côté, et tracez des lignes verticales sur le mur jusqu’à la hauteur de la douche. Fig. 5.

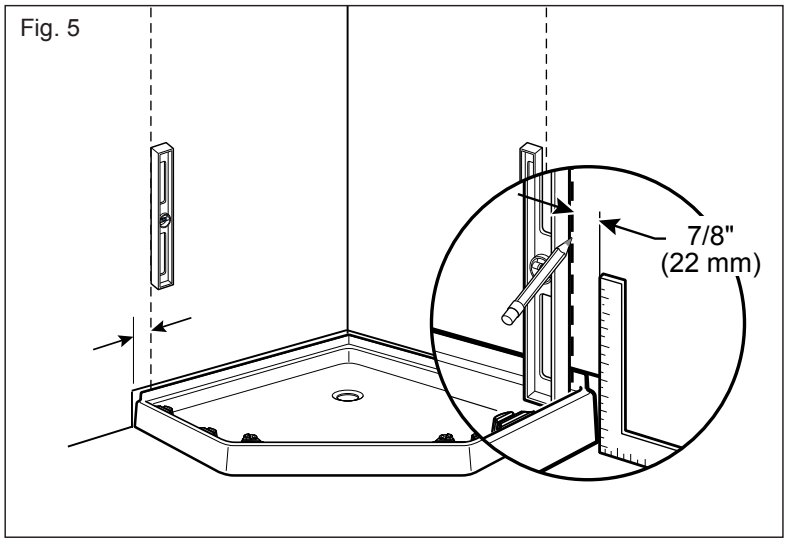
Nota: Las paredes de la ducha deben instalarse a una temperatura media de unos 16ºC (60ºF), y no deben instalarse en lugares no acondicionados en los que la temperatura pueda descender bajo 0ºC (32ºF).

Las paredes de la ducha pueden instalarse sobre escayola, yeso, paredes pintadas, contrachapado o azulejos de cerámica. Las superficies murales deben ser sólidas, estar secas, limpias y lisas. Raspe cualquier pintura, yeso desconchado o papel pintado despegado. Se recomienda especialmente aplicar una capa de imprimación o un sellador sobre el yeso no acabado o sobre los paneles murales antes de proceder a la instalación.

Si las paredes de la ducha se instalan sobre azulejos de cerámica y que, para preparar las paredes hubiera que quitar más del 30% de éstos, se recomienda quitar también el resto. Los azulejos de la pared han de pulirse ligeramente.

Calcule unas 7/8 pul (22 mm) desde el reborde de la base de la ducha, por cada lado, y trace líneas verticales sobre la pared hasta la altura de las paredes de la ducha. Fig. 5.

Fig. 5



4. Measurements for plumbing • Prise de mesures pour la plomberie • Medidas para tuberías

Measuring from the shower base and the plumb line on the wall, determine the locations of plumbing fixtures to the wall panel accurately. Fig. 6.

Cut or drill fixture holes in the wall panel. If a knife is used, be certain that it is well sharpened. **Do not try to cut through the plastic all at once**; score it over and over, cutting a little deeper each time until you reach the other side. After having drilled the holes, lay the panel against the wall and check to see if the holes have been drilled in the right locations.

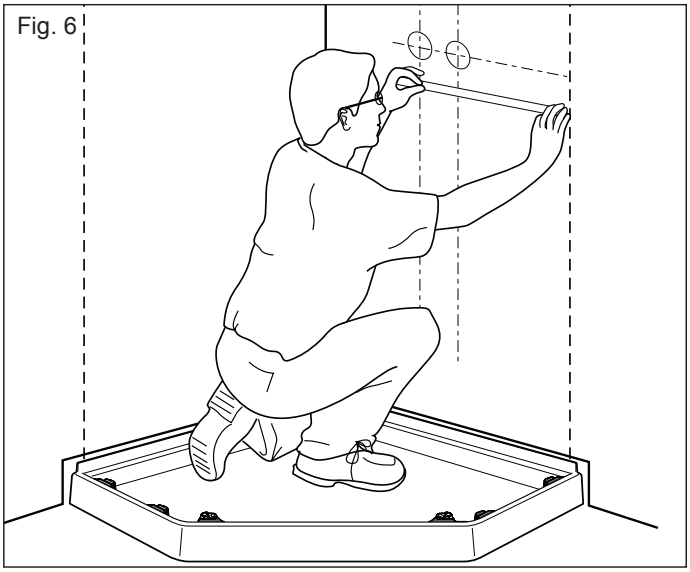
En mesurant avec précision à partir de la base de la douche ainsi que de la ligne verticale sur le mur, transférez l'emplacement des garnitures de plomberie au panneau mural. Fig. 6.

Percez les trous nécessaires pour l'installation des garnitures dans le panneau mural. Si vous utilisez un couteau, assurez-vous qu'il est bien affûté. **Il est très important de ne pas tenter de couper le plastique d'un seul trait**; entaillez-le plutôt plusieurs fois et répétez cette manœuvre jusqu'à ce que le panneau soit transpercé. Remettez le panneau en position pour vérifier l'emplacement des trous pour la plomberie.

Midiendo a partir de la base de la ducha y de las líneas verticales de la pared, determine con exactitud el emplazamiento de la tubería en la pared de la ducha. Fig. 6.

Corte o perfore los agujeros necesarios para los accesorios de plomería en la pared de la ducha. Si utiliza un cuchillo, asegúrese de que esté bien afilado. **No intente cortar el plástico de una sola vez;** márquelo varias veces y repita la maniobra aumentando la profundidad hasta atravesar el panel. Vuelva a colocar el panel contra la pared y verifique que los agujeros hayan sido perforados en los lugares correctos.

Fig. 6



5. Install wall panels • Installation des panneaux muraux • Instalación de los paneles de las paredes

Cut nozzle of adhesive cartridge 1 cm (3/8") from the end at a 90° angle toward the tip. In no case should the adhesive bead be larger than a common pencil diameter - 5 mm (1/4"). Fig. 7.

Couper le bout de la cartouche d'adhésif à environ 1 cm (3/8 po), dans un angle de 90°. L'ouverture ainsi pratiquée ne doit jamais être plus grande que le diamètre d'un crayon (maximum 5 mm ou 1/4 po). Fig. 7.

Corte el extremo del cartucho de adhesivo a aproximadamente 1 cm (3/8"), con un ángulo de 90°. La abertura no debe ser mayor al diámetro de un lápiz (5 mm o 1/4" máximo) (Fig. 7).

Fig. 7

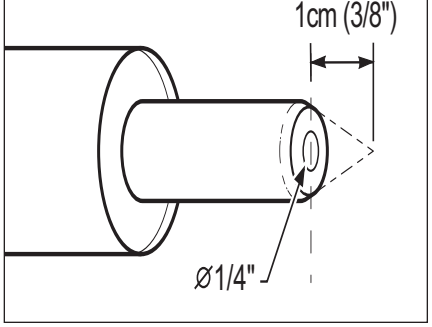
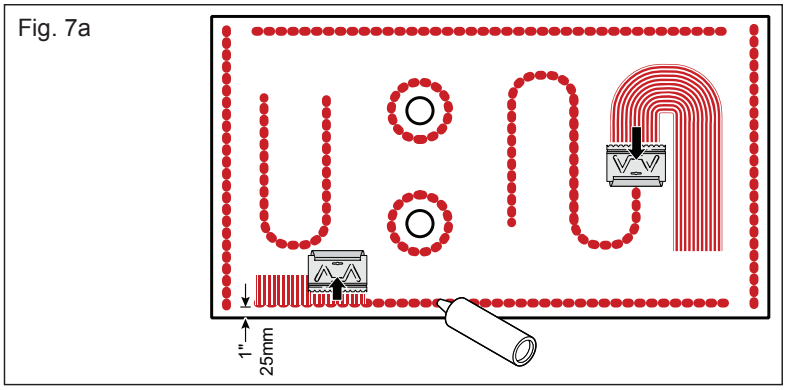


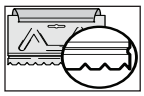
Fig. 7a



Apply adhesive to back (matte side) and position panel on the back wall. See **ADHESIVE INSTRUCTIONS** for installation procedure. Fig. 7a

Sit the bottom edge of the wall panel on the shower base in front of the base flange and align the side of the panel with the plumb line. Fig. 8. See **ADHESIVE INSTRUCTIONS** for installation procedure. Repeat the adhesive application steps with the other panel.

ADHESIVE INSTRUCTIONS: Apply adhesive on the flat parts that are in contact with the wall. When applying the adhesive, do not make closed loops so as to avoid creating air pockets during application (except around the plumbing holes). Do not come within less than an inch of the moulded sections and panel edges.



Apply the adhesive behing the panels as shown on Fig. 5 and spead the adhesive using a serrated spreader.

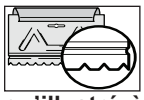
Press firmly on the panel surface to properly spread the adhesive on the wall. Remove the panel and wait three to four minutes before putting it back in place. The evaporation time needed for the solvent contained in the adhesive can vary. When using a latex adhesive. this step is not required. Refer to the instructions on the tube of adhesive.

Remove protective plastic from glossy side of panels. Fig. 8a.

Appliquer un cordon d'adhésif au dos (côté mat) du panneau et le positionner en suivant les marques de références. Suivre la procédure de **L'APPLICATION DE L'ADHÉSIF**. Fig. 7a.

Placez l'extrémité inférieure du panneau sur la base de la douche devant la lèvre de la base et alignez le côté du panneau sur la ligne verticale. Fig. 8. Suivre la procédure de **L'APPLICATION DE L'ADHÉSIF**. Posez ensuite l'autre panneau de la même façon.

APPLICATION DE L'ADHÉSIF : Mettre l'adhésif sur les parties plates qui sont en contact avec le mur. Éviter de dessiner des boucles fermées en appliquant l'adhésif afin de ne pas créer de poches d'air lors de l'application (sauf autour des trous des robinets). Ne pas approcher à plus d'un pouce des parties formées et du contour des panneaux.



Appliquer l'adhésif à l'arrière des panneaux tel qu'illustré à la Fig. 5 et, à l'aide d'une truelle crantée, étendre l'adhésif sur les panneaux.

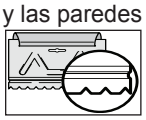
Presser fermement sur la surface du panneau pour bien étendre l'adhésif sur le mur. **Retirer le panneau et attendre de trois à quatre minutes avant de le mettre en place. Le temps d'évaporation du solvant contenu dans l'adhésif peut varier.** Cette étape n'est pas requise si un adhésif au latex est utilisé. Lire les instructions sur le tube d'adhésif.

Retirez la pellicule de plastique du côté lustré des panneaux. Fig. 8a.

Aplique un cordón de adhesivo al reverso del panel (lado mate) en las marcas de referencia. Siga el procedimiento de la **APLICACIÓN DEL ADHESIVO** (Fig. 7a).

Coloque el extremo inferior del panel sobre la base de la ducha por delante del reborde y alinee el lado del panel con la línea vertical. Fig. 7a. Seguir la procedimiento de **APLICACIÓN DEL ADHESIVO**. Coloque a continuación el otro panel del mismo modo.

APLICACIÓN DEL ADHESIVO : Ponga adhesivo sobre las partes planas que están en contacto con el muro. Evite formar círculos cerrados al aplicar el adhesivo para no crear burbujas de aire (salvo alrededor de los orificios de las llaves). No se acerque a más de una pulgada de las partes formadas y las paredes de los paneles.



Aplique el adhesivo detrás de los paneles como se muestra en la fig. 5 y, con una llana dentada, extienda el adhesivo sobre los paneles.

Presione firmemente sobre la superficie del panel para extender bien el adhesivo sobre el muro. Retire el panel y espere tres o cuatro minutos antes de colocarlo en su lugar. El tiempo de evaporación del solvente contenido en el adhesivo puede variar. Esta etapa no es necesaria si se utiliza un adhesivo de látex. Lea las instrucciones sobre el tubo del adhesivo.

Retire la película de plástico del lado liso de las paredes. Fig. 8a.

Fig. 8

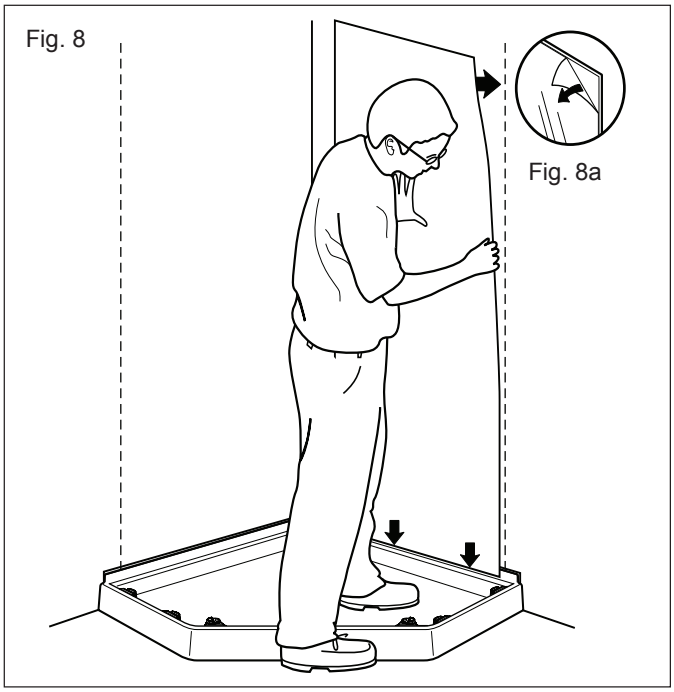


Fig. 8a

6. Install corner caddy • Installation du panneau de coin • Instalación del panel de rincón

Apply a 1/4” strip of adhesive behind the corner caddy, as illustrated in Fig. 9. Place the corner caddy in the shower corner and align the top of the corner caddy with the top of the wall panels. Follow the **ADHESIVE INSTRUCTIONS** procedure.

Appliquez des longueurs d’adhésif de 1/4 po de large sur le panneau de coin, tel qu’illustré à la Fig. 9. Placez le panneau de coin dans le coin de la douche et poussez fermement le panneau vers le bas. Suivre la procédure de **APPLICATION DE L’ADHÉSIF** et avant de remettre le panneau en place, appliquez des longueurs de calfeutrant sur les deux côtés du panneau de coin, tel qu’illustré à la Fig. 9.

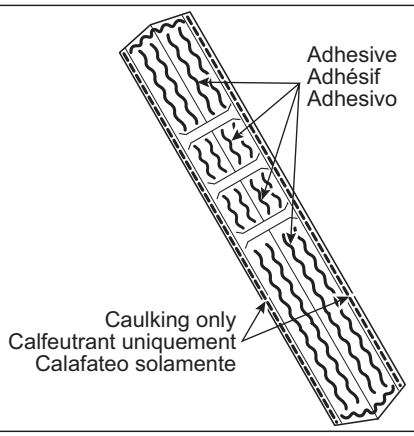
Aplique tiras de adhesivo de 1/4 “ de ancho detrás del panel esquinero, como ilustrado en Fig. 9. Coloque el panel esquinero en el vértice de la ducha y alinee lo alto del panel esquinero con lo alto de los paneles de pared. Seguir las instrucciones para **APLICACIÓN DEL ADHESIVO** .

Lastly, replace the corner caddy, remove the excess adhesive with white spirits and wipe off. Secure in place using masking tape. **Allow to dry for 24 hours.**

Enfin, replacez le panneau de coin, enlevez l’excédent de colle et de calfeutrant avec de l’essence minérale et essuyez. Fixez le tout à l’aide de ruban à masquer. **Laissez sécher pendant 24 heures.**

Por último, vuelva a colocar el panel esquinero, quite el adhesivo sobrante con esencia mineral y seque. Fíjelo todo con cinta adhesiva. **Deje secar durante 24 horas.**

Fig. 9



7. Install wall jambs • Installation des montants muraux • Instalación de los montantes murales

Important: Check the direction of the wall jambs: The side of the wall jamb that is predrilled at 6 7/8” (175 mm) from the side of the jamb must rest on the base Fig.10a, while the side that is predrilled at 11/32” (9 mm) from the side corresponds to the top of the jamb Fig. 12.

Insert a straight object (Ex. a paint stick), into the supports and then slide them into the jambs so that the jambs are positioned correctly on the wall Fig.10a. Ensure that the jambs are level. Mark the position of the fastening holes on the wall. Use the shim provided to open the slot in the wall jamb. Fig. 11. Remove the jamb and drill 1/8” pilot holes at each mounting hole location. Note: if wall plugs will be used i.e. no stud present behind the drywall, drill 1/4” holes and insert anchors. Repeat this procedure for the opposite wall jamb.

Install the jambs using #8 x 1 1/2” screws. The top screws in each jamb will also secure a top rail mounting bracket as illustrated. Fig. 12. Note: mounting bracket is placed behind the wall jamb.

Note: The straight objects used must be square and inserted completely into the supports.

Important: Vérifiez le sens des montants muraux: Le côté du montant mural qui est pré-percé à 6 7/8” (175 mm) de l’extrémité doit reposer sur la base Fig.10a, tandis que le côté qui est pré-percé à 11/32” (9 mm) de l’extrémité correspond au haut du montant Fig. 12.

Insérer un objet droit (Ex. un baton à peinture), dans les supports et les enfoncer jusqu’au fond des montants afin de bien les positionner sur le mur Fig.10a. S’assurer que les montants sont de niveau. Marquer l’emplacement des trous de fixation. Utilisez la cale en mousse fournie pour élargir la fente du montant. Fig. 11. Retirez le montant, percez des trous de 1/8” à chaque emplacement. Note: Si des chevilles d’ancrage doivent être utilisées (parce qu’il y a absence de montant), percez des trous de 1/4” et insérez ensuite les chevilles. Posez ensuite l’autre montant de la même façon.

Installez les montants à l’aide de vis #8 x 1 1/2”. Les vis supérieures de chaque montant servent également à fixer le support de montage du rail supérieur. Fig. 12. Note : le support de montage est placé derrière le montant mural.

Remarque : Les objets droit utilisés doivent être d’équerre et bien serrés dans les supports.

Importante: Compruebe el sentido de los montantes murales: El lado del montante mural que viene perforado a una distancia de 6 7/8” (175 mm) de su borde debe descansar sobre la base de la ducha Fig.10a, mientras que el lado perforado a 11/32” (9 mm) del borde es el que corresponde a la parte superior del montante Fig. 12.

Dentro de los soportes, insertar un objeto recto (Ej. palo para pintura) que sirva de guía durante la instalación. Encajar bien las guías en los soportes para que las jambas queden bien colocadas contra la pared Fig.10a. Marcar la ubicación de los agujeros de fijación en la pared. Utilice una cuña para ensanchar la ranura del montante. Fig. 11. Retire el montante, haga agujeros de 1/8 “ en cada emplazamiento (si van a utilizarse tacos de anclaje (porque no haya tacos en la pared) haga agujeros de 1/4” e introduzca después los tacos). Coloque a continuación el otro montante de la misma manera.

Instale los montantes con tornillos del n°8 de 1x1/2” (o los tornillos que traen las tacos). Los tornillos superiores de cada montante sirven también para fijar el soporte del montaje del riel superior. Fig. 12. Nota: el soporte de montaje se coloca detrás del montante mural.

Nota: Los objeto que se utilicen deben estar en ángulo recto y bien encastradas dentro de los soportes.

Fig. 10

Fig. 10a

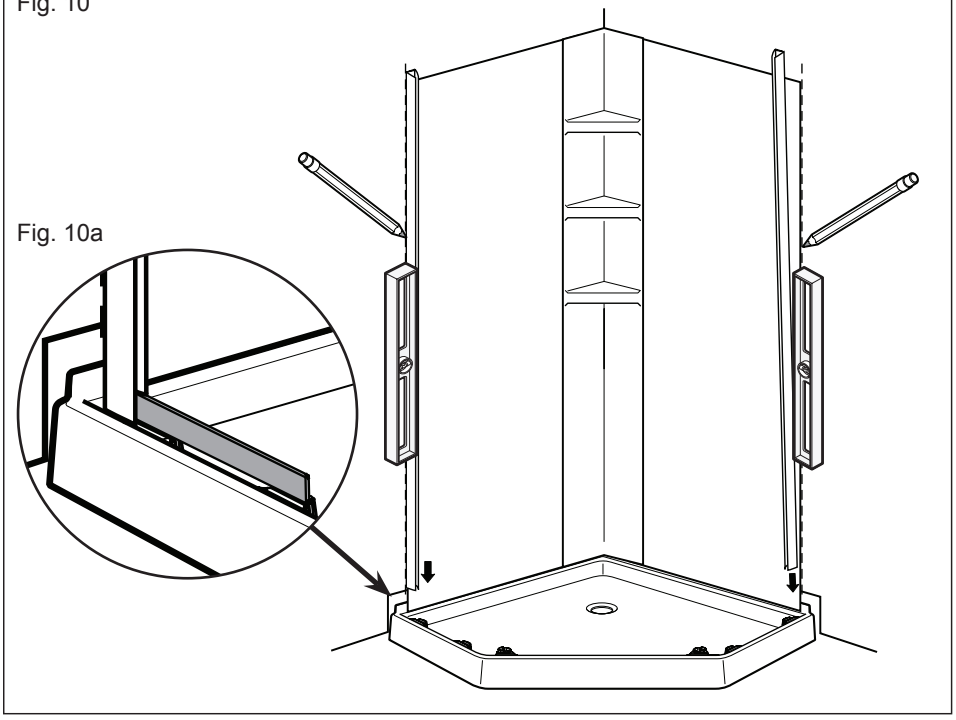


Fig. 11

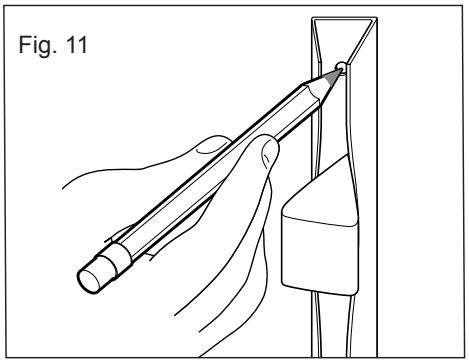
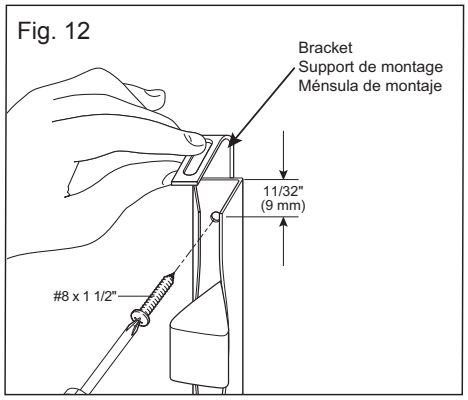


Fig. 12



8. Shower panel assembly and installation • Montage et installation du panneau de la douche • Montaje e instalación del panel de ducha

Choose the direction of door swing

NOTE: both side panels are reversible. For watertight operation, it is recommended that the pivot side of the door be opposite the showerhead. Also, there should be no obstacle in the door's path as it swings open. Fig. 13.

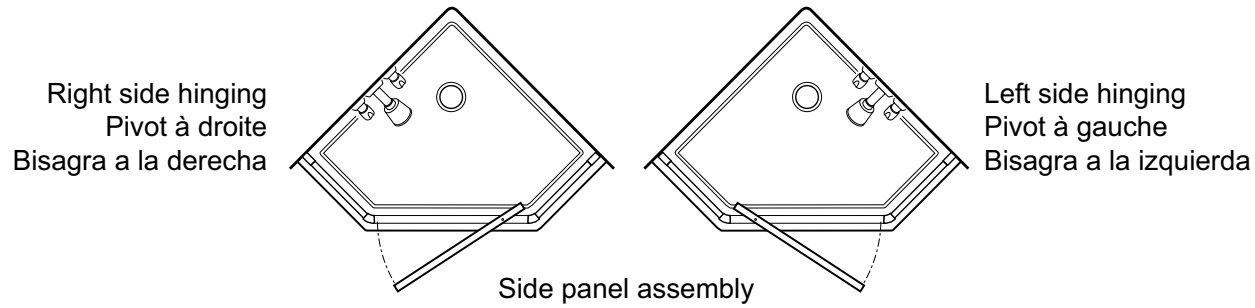
Déterminez le côté d'ouverture de la porte.

REMARQUE: Les deux panneaux latéraux sont interchangeables. Pour une meilleure étanchéité, il est recommandé que le pivot de la porte soit du côté opposé à la pomme de douche. De plus, aucun obstacle ne devrait empêcher l'ouverture complète de la porte. Fig. 13.

Determine de qué lado abrirá la puerta de la ducha.

ADVERTENCIA: los dos paneles laterales son intercambiables. Para un mejor aislamiento, se recomienda que el pivote de la puerta esté del lado opuesto al rociador de la ducha. Además, no debe haber ningún obstáculo que impida la abertura completa de la puerta. Fig. 13.

Fig. 13



9. Install the side panels • Installation des panneaux latéraux • Instalación de los paneles laterales

Insert the side panels into the wall jambs as illustrated Fig. 14. Important: The frame of the lateral panels are composed of two extrusions; one in aluminum and the other in PVC. **It is important that these two extrusions be in good contact with the base in order to install the top rail.** Use a piece of wood and a hammer so as not to damage the frame in order to hit the top of the aluminum extrusion (pivot side and magnet side). Fig. 14a. So the panels are not loose in the base insert 1" pieces of plastic extrusion between the panels and the slots in the base Fig. 14b and Fig. 14d.

Placez les panneaux latéraux dans les montants muraux, tel qu'illustré à la Fig. 14. Important: Le cadre des panneaux latéraux se composent de deux extrusions; une en aluminium et une en PVC. **Il est important que ces deux extrusions soient bien en contact avec la base pour pouvoir installer la traverse supérieure.** Utilisez un morceau de bois et un marteau, afin de ne pas endommager le cadre, pour frapper sur le dessus de l'extrusion d'aluminium (côté pivot et côté aimant). Fig. 14a. Afin de solidifier les panneaux à la base insérer les bouts de 1 po d'extrusion en plastique entre les panneaux et les rainures de la base. Fig. 14b et Fig. 14d.

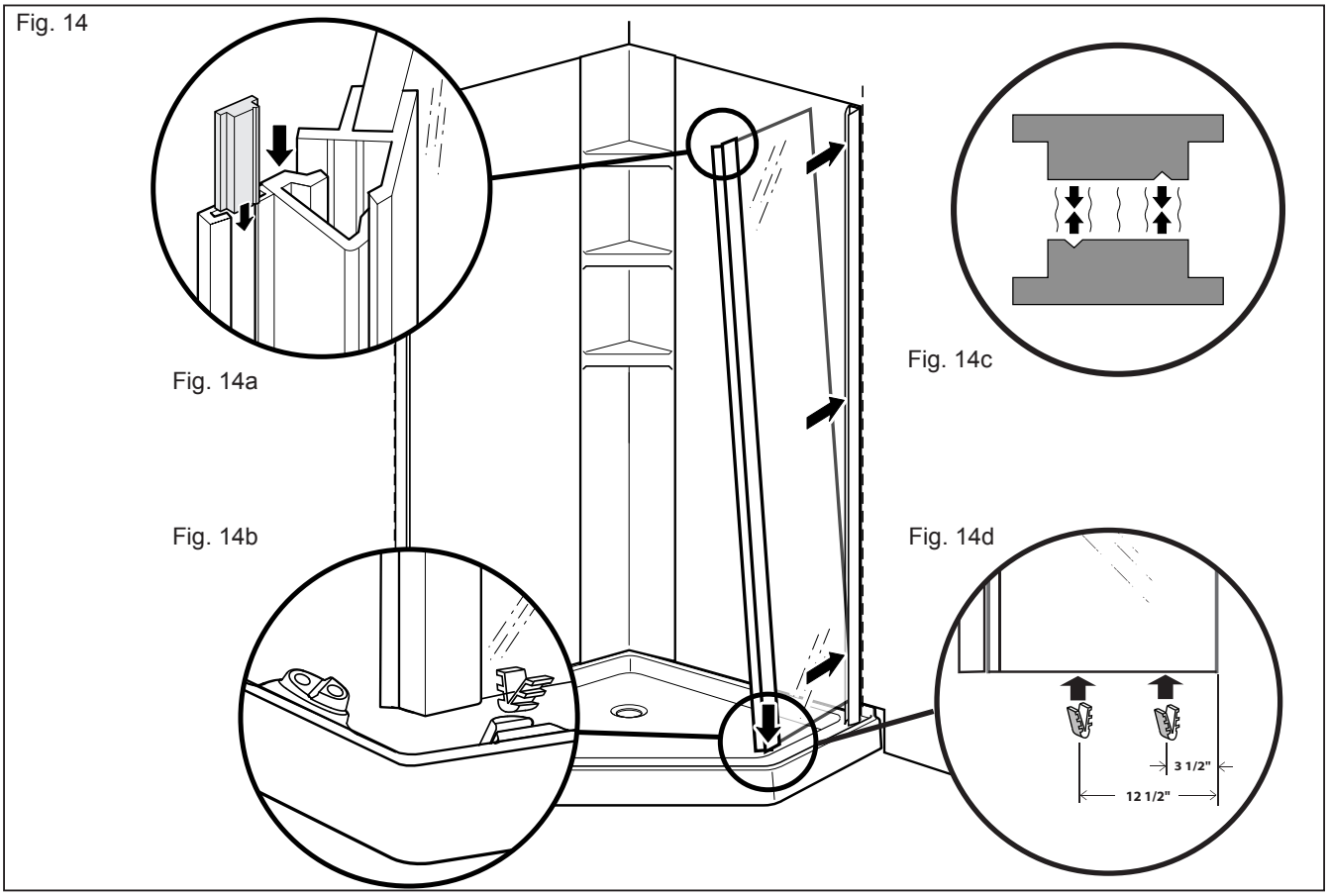
Coloque los paneles laterales en los montantes o jambas murales, como se muestra en la Fig. 14. Importante: El marco de los paneles laterales se componen de dos extrusiones: una en aluminio y otra en PVC. **Es importante que, entre las dos extrusiones y la base, el contacto sea perfecto, con objeto de poder instalar el riel superior.** Para golpear por encima de la extrusión de aluminio (lado del pivote y del imán), utilice un taco de madera y un martillo para no dañar al marco Fig. 14a. Para que los paneles queden bien sujetados a la base, insertar los trozos de 1" de extrusión plástica entre los paneles y las ranuras de la base. Fig. 14b y Fig. 14d.

Slide the magnet strip into the latch side panel post from the top and trim it to length. Fig. 14a. Check that the polarity is correct by placing it against the magnet on the door and testing the attraction. Fig. 14c.

Glissez, à partir du haut, un des aimants dans le panneau latéral sur lequel appuiera la porte. Fig. 14a. Vérifiez la polarité des aimants. Fig. 14c.

Deslice, desde arriba, el imán en el panel lateral sobre el que se apoyará la puerta. Fig. 14a. Compruebe su polaridad situándolo contra el lado del pestillo y comprobando la atracción. Fig. 14c.

Fig. 14



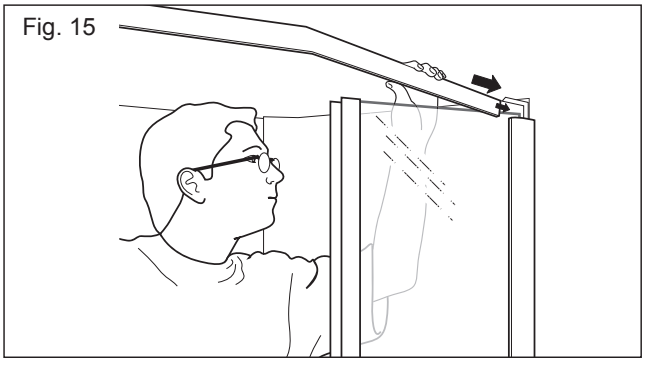
10. Install the top rail • Installation de la traverse supérieure • Instalación del riel superior

Insert first one end of the top rail oriented as shown between the protruding portion of the angle bracket and the top edge of the side panel. Fig. 15. Slightly raise the center section of the top rail and repeat the operation on the other side. Note that the rail is somewhat flexible.

Placez une extrémité de la traverse supérieure tel qu'illustré, entre la partie saillante du support angulaire et l'extrémité supérieure du panneau latéral. Fig. 15. Soulevez légèrement la partie centrale de la traverse supérieure et répétez la manoeuvre de l'autre côté. La traverse possède une certaine souplesse et peut être courbée.

Coloque un extremo del riel superior como se muestra en la ilustración, entre la parte saliente del soporte angular y el extremo superior del panel lateral. Fig. 15. Levante ligeramente la parte central del riel superior y repita la maniobra por el otro lado. El riel es flexible y puede curvarse.

Fig. 15



11. Install the door • Installation de la porte • Instalación de la puerta

Insert nylon bushings in the holes in both the base and the top rail on the side where the door will pivot. Fig. 16a. Insert first the lower door pin into the bushing in the base Fig. 16b, then align the top door pin with the bushing in the top rail. Fig. 17a. Pull the rail down onto the door pin and the side panel posts. Install the two #6 X 1 1/2" screws to secure the top rail. Fig. 17b. Install plugs in the unused pivot holes.

Placez des manchons de nylon dans les trous de la base ainsi que ceux de la traverse supérieure, du côté où la porte pivotera. Fig. 16a. Placez d'abord la cheville inférieure de la porte dans le manchon de nylon, sur la base, Fig. 16b, et alignez la cheville du haut de la porte avec le manchon de nylon sur la traverse supérieure. Fig. 17a. Abaissez la traverse sur la cheville de la porte et sur les poteaux du panneau latéral. Installez deux vis #6 X 1 1/2" pour fixer la traverse supérieure. Fig. 17b. Installez des capuchons dans les trous inutilisés.

Coloque manguitos de nilón en los agujeros del riel superior y en la base, del lado en el que girará la puerta. Fig. 16a. Coloque primero la clavija inferior de la puerta en el manguito de nilón, sobre la base, Fig. 16b, y alinee la clavija de lo alto de la puerta con el manguito de nilón sobre el riel superior. Fig. 17a. Baje el riel sobre la clavija de la puerta y sobre las barras del panel lateral. Instale dos tornillos del n°6 x 1 1/2 para fijar el riel superior. Fig. 17b. Cubra con tapones los agujeros no utilizados.

Fig. 16a

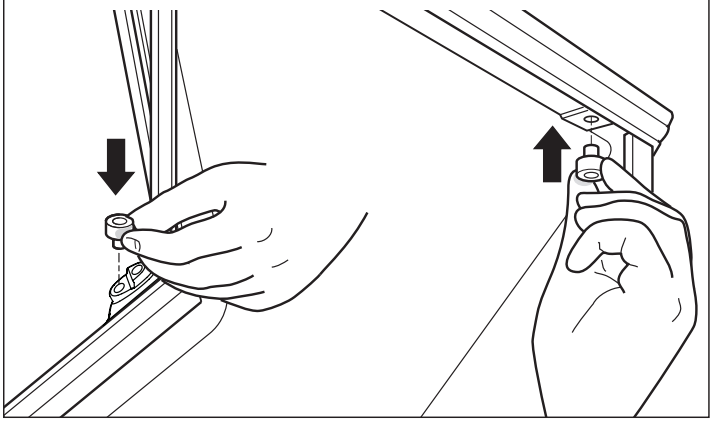


Fig. 16b

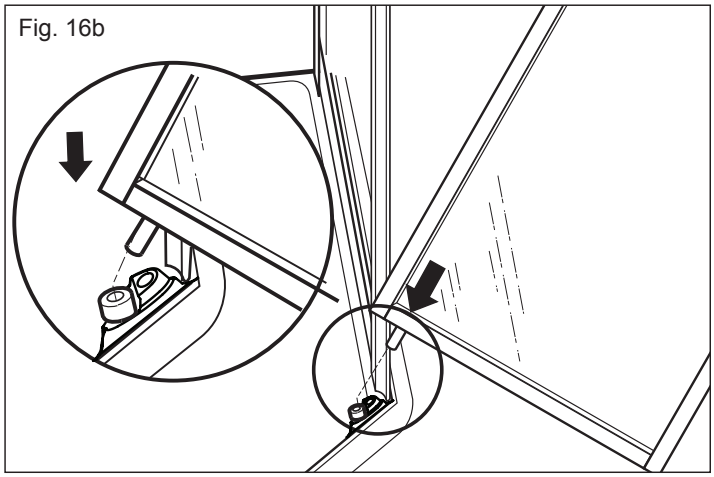


Fig. 17a

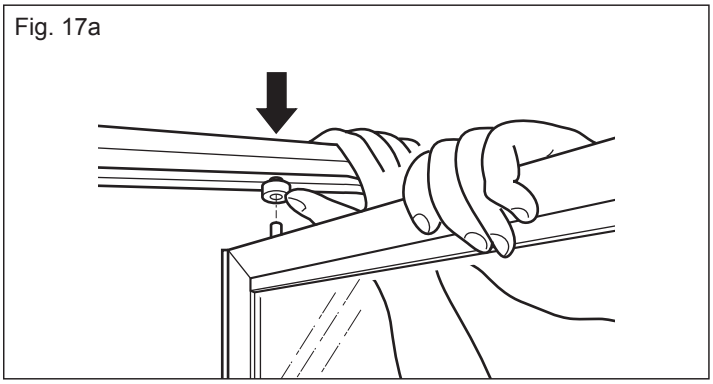
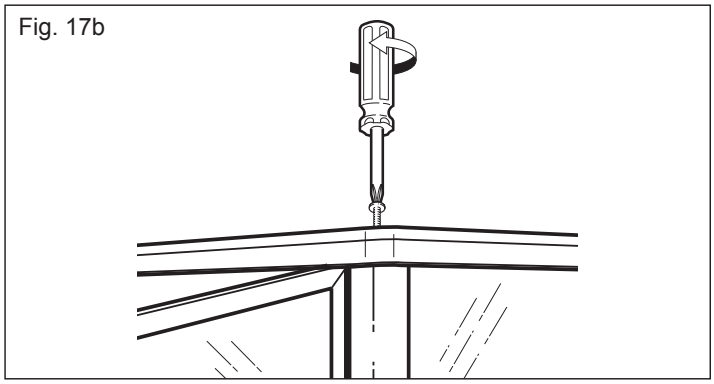


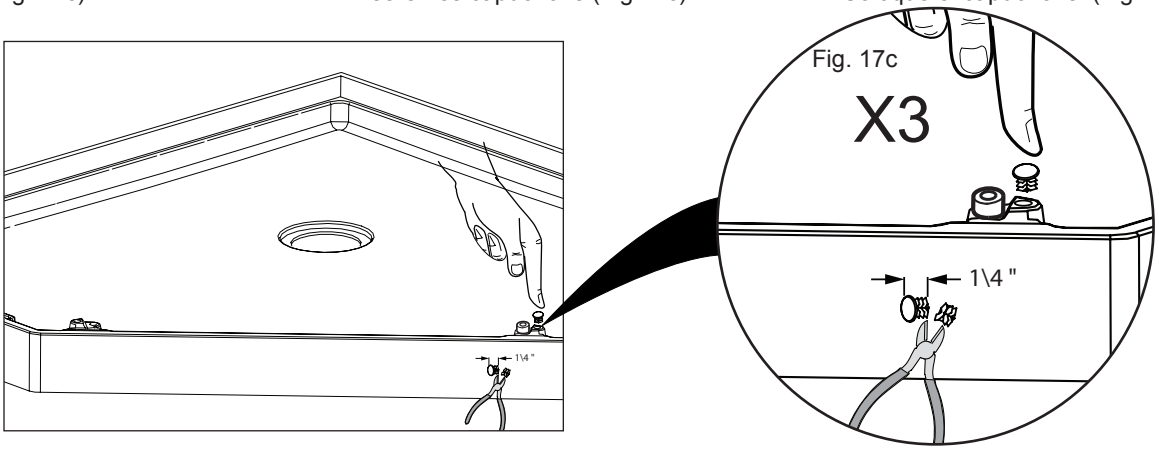
Fig. 17b



Insert caps (Fig. 17c).

Inserer les capuchons (Fig.17c).

Coloque el capuchóns (Fig. 17c).



12. Square the shower • Ajustement de la douche • Ajuste la ducha

Install the two #8 X 1/2” screws in the top rail. Fig. 19. Do not tighten them completely. Make sure bottom of the door is parallel to the base, otherwise the door may fail to seal upon closing. For visual purposes only, it may be necessary to align the shower door and post on the magnet side of the door. Adjust the shower back and forth in the wall jambs to get the door opening square. Fig. 18. Once adequately adjusted, tighten the top rail bracket screws Fig. 19 and install top rail caps.

Installez les deux vis #8 x 1/2 po sur la traverse supérieure. Fig. 19. Ne serrez pas complètement. Assurez-vous que le bas de la porte est parallèle à la base, sinon la porte pourrait ne pas être étanche. Pour des raisons esthétiques, il pourra être nécessaire d’aligner la porte de la douche et le poteau, du côté de la porte où se trouve l’aimant. Ajustez la douche d’avant vers l’arrière sur les montants muraux afin de placer l’ouverture de la porte à angle droit. Fig. 18. Une fois la douche bien ajustée, serrez les vis de la traverse supérieure Fig. 19 et placez les embouts de la traverse supérieure.

Instale los dos tornillos del n°8 x 1/2” sobre el riel superior. Fig. 19. No los apriete del todo. Asegúrese de que la parte inferior de la puerta esté paralela a la base, para conseguir estanqueidad. Por estética, puede hacer falta alinear la puerta de la ducha y la barra, del lado de la puerta en el que está el imán. Ajuste la ducha de delante hacia atrás sobre los montantes murales para colocar la abertura de la puerta en ángulo recto. Fig. 18. Cuando la ducha esté bien sujeta, apriete los tornillos del riel superior Fig. 19 y coloque las conteras del riel superior.

Fig. 18

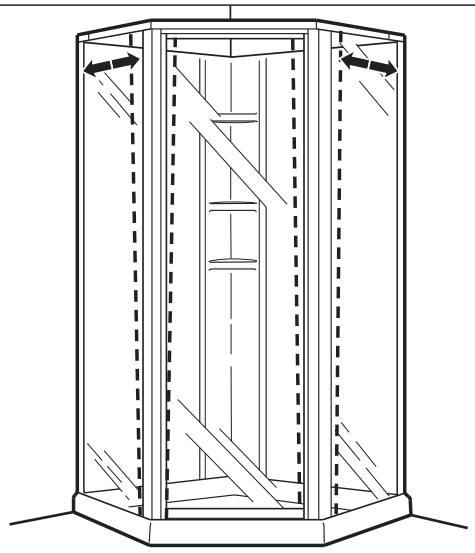
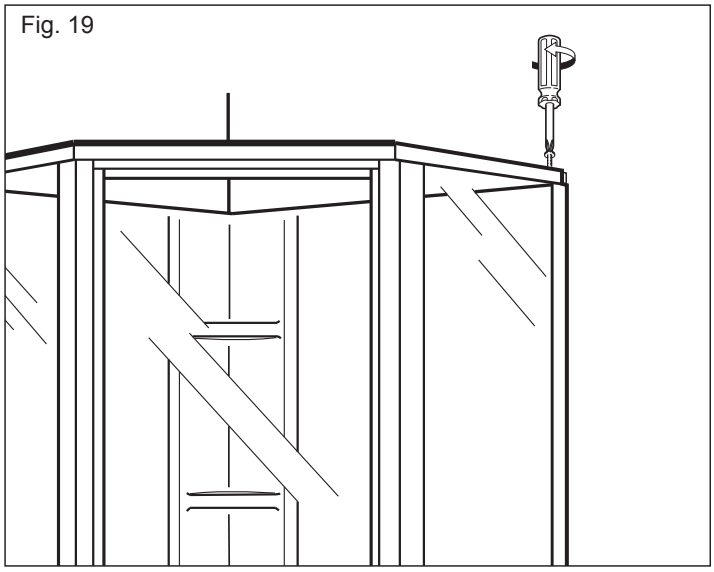


Fig. 19



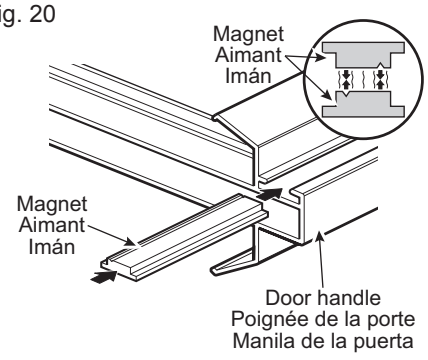
13. Install Door Magnet • Installation de l'aimant de porte • Instalación del imán de la peurta

Check the polarity of the door magnet strip against the one on the side panel. Insert the magnet strip correctly from above into the groove on the inner handle side of the door Fig. 20. Trim the magnet strip to fit.

Verifier la polarité de la bande magnétique contre celle du panneau latéral. Insérer la bande magnétique correctement par le haut dans la rainure côté poignée de porte Fig. 20. Couper l'excès de bande magnétique.

Verificar la polaridad entre la tira magnética y el panel lateral. Insertar la tira magnética correctamente por arriba y hacerla entrar en la ranura del lado de la puerta en el que se encuentra la manija interna Fig. 20. Recortar el excedente de la tira magnética.

Fig. 20



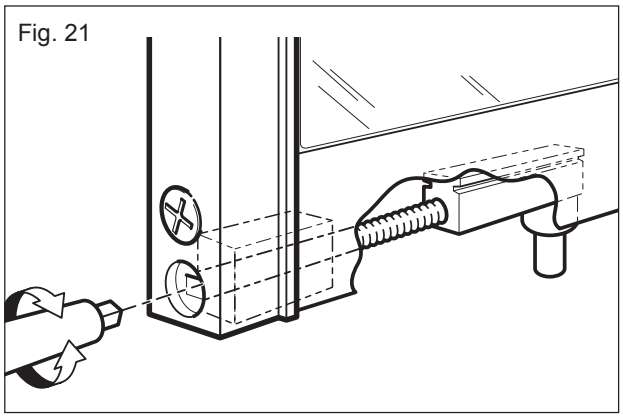
14. Ajust the door • Ajustement de la porte • Ajuste la puerta

The door can be adjusted by turning the pivot pin adjusting screws located at the top and bottom of the door pivot side rail. Fig. 21.

La porte s'ajuste en tournant les vis d'ajustement de la cheville du pivot situées au sommet et au bas du poteau de la porte, côté pivot. Fig. 21.

La puerta se ajusta girando los tornillos de ajuste de la clavija del pivote situados en los rieles superior e inferior de la puerta, por el lado del pivote. Fig. 21.

Fig. 21



15. Caulking and sealing the shower • Calfeutrage et scellage la douche • Selle y aisle la ducha

Remove the masking tape. The zones to be sealed must be dry and free of dirt and grease. Caulk the joints in an even manner; apply caulking on the horizontal edges at the top of the wall, on the vertical joints of the corner panels and on the surfaces where the wall panels join the base. Fig. 22. Caulk the joint on the inside over its entire length where the wall jamb meets the wall. Fig. 22. Also caulk around each pipe. Replace or install the faucets and shower head.

Wait 24 hours before using the shower.

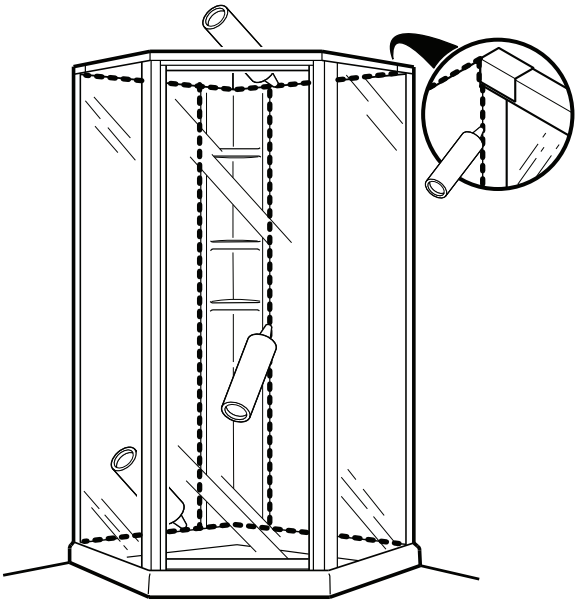
Enlevez le ruban à masquer. Les zones à sceller doivent être sèches, et exemptes de saletés et de graisse. Calfeutrez les joints de manière uniforme; appliquez du calfeutrant sur les rebords horizontaux du haut de la paroi, sur les joints verticaux du panneau de coin et sur les surfaces où les panneaux rejoignent la base. Fig. 22. Calfeutrez le joint à l'intérieur sur toute la longueur où le montant rencontre le mur. Fig. 22. Calfeutrez également le tour de chaque tuyau. Replacez ou installez les robinets et la pomme de douche.

Attendez 24 heures avant d'utiliser la douche.

Retire la cinta adhesiva protectora. Las zonas a sellar deben estar secas, y libres de suciedad y de grasa. Rellene las juntas de manera uniforme; aplique el sellador en los rebordes horizontales de lo alto de la pared, en las juntas verticales del panel de rincón y en las superficies por donde los paneles se unen a la base. Fig. 22. Selle la junta interior a lo largo, por donde el montante se une a la pared. Fig. 22. Selle también alrededor de cada tubo. Vuelva a colocar o instale las llaves de grifos y el rociador de la ducha.

Espere 24 horas antes de utilizar la ducha.

Fig. 22



Troubleshooting guide • Guide de dépannage • Guía de asistencia

Shower leaks:
- Caulking must cover all seams without any gaps.
- Verify that the door gasket is straight.
- If there is some, remove all caulking found inside between the base and door of the shower.

Shower door does not close :
- Refer to door adjustment and shower squaring instructions.
- Verify that panels are level and seated properly on the base.
- Ensure that the door magnet properly overlaps latch post magnet. If overlap is correct, check that magnets are attracting each other. If not, remove the door magnet, reverse it, and reinsert.

La douche présente des fuites d'eau:
- Le calfeutrant doit recouvrir tous les joints sans laisser d'écart.
- Assurez-vous que le joint de la porte est droit.
- Il y a du calfeutrant à l'intérieur de la douche où la traverse inférieure fait contact avec la base (ne calfeutrez pas l'intérieur de la traverse).

La porte de la douche ne ferme pas:
- Consultez les instructions relatives à l'ajustement de la porte et à l'ajustement de la douche.
- Assurez-vous que les panneaux sont de niveau et qu'ils reposent bien sur la base.
- Assurez-vous que l'aimant de la porte recouvre bien l'aimant du verrou. Si c'est le cas, assurez-vous que les aimants s'attirent. S'ils se repoussent, retirez l'aimant de la porte et replacez-le dans l'autre sens.

La ducha tiene escapes de agua:
- La silicona/sellador deben recubrir todas las juntas sin dejar separación.
- Asegúrese de que la junta de puerta esté derecha.
- Quite todo el sellador que se encuentre en el interior de la ducha entre la base y la puerta, si lo hubiera.

La puerta de la ducha no cierra:
- Consulte las instrucciones relativas al ajuste de puerta y al ajuste de ducha.
- Asegúrese de que los paneles estén nivelados y bien apoyados sobre la base.
- Asegúrese de que el imán de la puerta cubra bien al imán del pestillo. Si es así, asegúrese de que los imanes se atraen. Si se repelen, retire el imán de la puerta y póngalo en el otro sentido.

Maintenance • Entretien • Limpieza y Mantenimiento

Regular disinfection provides an effective defence against various types of bacteria that can develop in deposits that build up over time in all bathtubs and showers.

The clear panels, base and walls can be cleaned with a mild detergent solution, rinsed well and blotted dry with a chamois or soft cloth. Use a window glass cleaner for more stubborn stains but wipe off the surface immediately after applying the cleaner.

The base, walls and painted aluminum surfaces can be cleaned and their lustre restored with a mild automotive wax/polish (the wax will fill small scratches so surfaces will stay cleaner longer). Do not use rubbing compound; test the polish on a small area before using it on a particularly visible.

Do not use abrasive cleaners, scrapers, metal brushes or any object or product that could scratch or dull the surface.

Paint stains: Use turpentine or a paint thinner to remove paint stains.

Joint compound: Use a plastic or wood spatula covered with a damp cloth. Do not use a metal blade or brush.

If a rubber mat is placed in the shower, it must be removed immediately after each use. Ignoring this recommendation will cause damage not covered by the warranty.

Une désinfection régulière constitue une excellente prévention contre les types de bactéries susceptibles de se développer au fil du temps dans les baignoires et les douches.

Les panneaux transparents, la base et les parois peuvent être nettoyés à l'aide d'une solution détergente douce.Rincez et asséchez à l'aide d'un chamois ou d'un chiffon doux. Utilisez un nettoyant à vitres pour les taches plus tenaces, mais essuyez la surface immédiatement après l'avoir appliqué.

La base, les murs et les surfaces en aluminium peintes peuvent être nettoyés et peuvent retrouver leur lustre avec une cire ou un produit d'entretien (la cire pénètre dans les petites rayures, de sorte que la surface reste propre plus longtemps). N'utilisez pas de pâte à polir. Vérifiez le produit d'entretien sur une petite surface avant de l'appliquer sur une grande surface visible.

Ne jamais utiliser un nettoyants abrasif, un grattoir, une brosse métallique, ou tout autre objet ou produit pouvant égratigner ou ternir les surfaces.

Taches de peinture : utiliser de la térébenthine ou un diluant à peinture.

Composé à joint : utiliser une spatule de plastique ou de bois recouverte d'un linge humide ; éviter les lames de métal et les brosses métalliques.

Si un tapis de caoutchouc est utilisé, il est obligatoire de l'enlever immédiatement après chaque utilisation. L'utilisation non conforme d'un tel tapis causera des dommages exclus de la garantie.

La desinfección periódica de las unidades es una excelente forma de prevenir la aparición de diferentes tipos de bacterias que suelen desarrollarse en los depósitos que se acumulan en las duchas y bañeras a través del tiempo.

Los paneles translúcidos, la base o plato de ducha y las paredes pueden limpiarse con un detergente suave, aclarándolos después, y secándolos con una gamuza o paño suave. Utilice un limpiacristales para las manchas más resistentes, pero seque la superficie inmediatamente después de aplicar el limpiador.

La base o plato, las paredes y las superficies de aluminio pintadas pueden limpiarse para que recuperen su brillo con una cera o producto de mantenimiento (la cera penetra en los pequeños roces, permaneciendo la superficie limpia durante más tiempo).

Nunca utilizar limpiadores abrasivos, raspadores, cepillos metálicos ni ningún otro objeto o producto que pueda rayar u opacar la superficie.

Manchas de pintura: Utilizar aguarrás o diluyente de pintura.

Compuesto para Juntas (masilla): Utilizar una espátula de plástico o de madera cubierta con un paño húmedo. No utilizar hojas de metal ni cepillos metálicos.

Si se coloca una alfombra de goma en la base de la ducha, se deberá retirar inmediatamente después de cada uso. No respetar esta recomendación podría ocasionar daños que no serán cubiertos por la garantía.

Limited warranty • Garantie limitée • Garantía Limitada

MAAX Bath Inc. (hereafter “MAAX”) offers the following express limited warranty on each of its products. This warranty extends only to the original owner/end-user for personal household use. For commercial uses, additional limitations apply.

MAAX warrants **polystyrene shower kits, tub wall kits, utility tubs and accessories** to be free from defects in workmanship and materials under normal use and service for a period of one (1) year from the initial date of purchase by the owner/end-user, contractor or builder from an authorized dealer.

Any product reported to the authorized dealer or to MAAX as being defective within the warranty period will be repaired or replaced (with a product of equal value) at the option of MAAX. This warranty extends to the original owner/enduser and is not transferable to a subsequent owner.

Neither the distributor, authorized MAAX dealer nor or any other person has been authorized to make any affirmation, representation or warranty other than those contained in this warranty; any affirmation, representation or warranty other than those contained in this warranty shall not be enforceable against MAAX or any other person.

MAAX reserves the right to modify this warranty at any time, it being understood that such modification will not alter the warranty conditions applicable at the time of the sale of the products in question.

Limitations

This warranty shall not apply following incorrect operating procedures, breakage or damages caused by fault, carelessness, abuse, misuse, misapplication, improper maintenance, alteration or modification of the unit, as well as chemical or natural corrosion, accident, fire, flood, act of God or any other casualty. This warranty shall not apply to stain or malfunction caused by ferrous water, hard water or salty water.

The owner/end-user of the product covered by this warranty is entirely responsible for its proper installation and electrical wiring. MAAX neither installs nor supervises the installation, nor hires a contractor for this purpose, and consequently cannot be held responsible for any default, breakage or damages caused thereby or resulting thereof, either directly or indirectly. The owner/end-user must provide access to the components of the product as described in the installation guide, so that MAAX can execute the warranty specified herein. If such access is not available, all expenses to provide said access will be the responsibility of the owner/end-user.

MAAX Bath Inc. (ci-après « MAAX ») offre la garantie limitée expresse suivante sur chacun de ses produits. Cette garantie s’adresse uniquement au propriétaire/utilisateur initial pour un usage personnel domestique. Des restrictions supplémentaires s’appliquent aux utilisations commerciales.

MAAX garantit **les ensembles de douches, les contours de baignoires, les cuves de lavage et les accessoires en polystyrène** contre tout défaut de matériel ou de fabrication dans des conditions normales d’utilisation et d’entretien pour une période de un (1) an à compter de la date d’achat originale du produit par le propriétaire/utilisateur, l’entrepreneur ou le constructeur auprès d’un distributeur agrée.

MAAX procédera à la réparation ou au remplacement (avec un produit de même valeur), à sa discrétion, de tout produit dont le défaut sera rapporté au distributeur agréé ou à MAAX durant la période de garantie. Cette garantie s’applique au propriétaire/utilisateur initial et n’est pas transférable à un propriétaire subséquent.

Ni le distributeur ni le concessionnaire agréé MAAX, ni personne d’autre n’est autorisé à faire d’affirmations, de représentations ou de garanties autres que celles stipulées aux présentes; les affirmations, représentations et garanties contrevenant à cette interdiction ne sauraient s’appliquer à MAAX ni à personne d’autre.

MAAX se réserve le droit de modifier cette garantie en tout temps; il est entendu que de telles modifications ne changeront pas les conditions de la garantie applicable au moment de la vente des produits en cause.

Restrictions

La présente garantie ne s’applique pas dans le cas d’utilisations ou d’opérations non conformes ou incorrectes, de bris ou de dommages causés par la faute, la négligence, l’abus, le mauvais emploi, le mauvais usage, le mauvais entretien, l’altération ou la modification du produit, de même que par la corrosion chimique ou naturelle, le feu, l’inondation, les catastrophes naturelles ou tout autre cas fortuit. La présente garantie ne s’applique pas aux taches et aux dysfonctionnements provoqués par une eau ferreuse, une eau dure ou une eau salée.

Le propriétaire/utilisateur du produit visé par la présente garantie est entièrement responsable de l’installation et du branchement approprié de l’appareil. MAAX ne procède pas à l’installation, n’engage pas d’entrepreneur à cet effet ni ne supervise l’installation et, conséquemment, ne peut être tenue responsable de tout défaut, bris ou dommage causé directement ou indirectement par l’installation du produit ou résultant de celle-ci. Le propriétaire/utilisateur doit assurer un accès aux composantes du produit tel que le décrit le guide d’installation afin que MAAX puisse exécuter la garantie spécifiée aux présentes. Si un tel accès n’existe pas, tous les coûts inhérents à son aménagement seront la responsabilité du propriétaire/utilisateur.

MAAX Bath Inc. (a continuación “MAAX”) ofrece la siguiente garantía limitada expresa para cada uno de sus productos. Esta garantía va dirigida únicamente al propietario o al usuario original para un uso personal doméstico. En caso de uso comercial, se aplican otras restricciones.

MAAX garantiza **los conjuntos de duchas, los contornos de bañeras, las tinas para lavar y los accesorios de poliestireno** contra cualquier defecto de material o de fabricación en condiciones normales de utilización y mantenimiento durante un periodo de un (1) año a partir de la fecha de compra original del producto por parte del propietario o usuario, el contratista o el constructor en un comercio minorista autorizado.

MAAX reparará o sustituirá (con un producto del mismo valor), a su entera discreción, cualquier producto cuyo defecto se notifique al minorista autorizado o a MAAX durante el periodo de garantía. Esta garantía se aplica al propietario o usuario original y no puede transferirse a un propietario posterior.

Ni el distribuidor, ni el agente autorizado de MAAX, ni ninguna otra persona están autorizados a efectuar afirmaciones o declaraciones ni a dar garantías distintas a las que se estipulan en este documento; de hacerse estas afirmaciones o declaraciones o de darse tales garantías, no se aplicarían ni a MAAX ni a ninguna otra persona.

MAAX se reserva el derecho de modificar esta garantía en cualquier momento; se sobreentiende que dichas modificaciones no cambiarán las condiciones de la garantía que se aplique en el momento de la venta de los productos en cuestión.

Restricciones

Esta garantía no se aplica en caso de utilización o de funcionamiento no conformes o incorrectos, de rotura o de daños causados por error, descuido, abuso, mala utilización, mala aplicación, mantenimiento inadecuado, alteración o modificación del producto, así como en caso de corrosión química o natural, fuego, inundación, catástrofe natural o cualquier otro caso fortuito. Esta garantía no se aplica a las manchas causadas por el agua ferruginosa, por el agua dura o por el agua salada.

El propietario o usuario del producto cubierto por esta garantía se hace totalmente responsable de la correcta instalación y conexión eléctrica del aparato. MAAX no efectúa la instalación, ni contrata a nadie para ello, ni la supervisa y, consecuentemente, no se le podrá considerar responsable de ningún defecto, rotura o daño causado directa o indirectamente por la instalación del producto o derivado de ella. El propietario o usuario debe garantizar el acceso a los componentes del producto, como se describe en el manual de instalación, con el fin de que MAAX pueda cumplir con la garantía que se indica en este documento. Si no se facilitase dicho acceso, todos los gastos para acondicionar un acceso correrán por cuenta del propietario o usuario.

This warranty does not apply to products or equipment not installed or operated in accordance with instructions supplied by MAAX and all applicable rules, regulations and legislation pertaining to such installations.

MAAX strongly recommends that its products - for example, but without limitation, shower doors and other items - be installed by professionals with experience in bathroom products. Installation of shower doors by an inexperienced person may result in glass breakage and, consequently, cause personal injury or death.

MAAX is not liable for any costs, damages or claims resulting from the purchase of products that do not fit through openings or existing structures. MAAX is not liable for any costs, damages or claims resulting from defects that could have been discovered, repaired or avoided by inspection and testing prior to installation.

MAAX is not liable for personal injuries or death to any person or for any direct, special, incidental or consequential damage, loss of time, loss of profits, inconvenience, incidental expenses, labor or material charges, or any other costs resulting from the use of the product or equipment or pertaining to the application of the present warranty, or resulting from the removal or replacement of any product or element or part covered by this warranty.

EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED ABOVE, MAAX MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR COMPLIANCE WITH ANY CODE.

In any case, MAAX cannot be liable for any amount over and above the purchase price paid for the product by the owner/end-user, contractor or builder.

Commercial Limitations

In addition to the above conditions and limitations, the warranty period for products installed for commercial applications or used in commercial ventures is of one (1) year from the initial date of purchase by the owner/end-user, contractor or builder from an authorized dealer. MAAX is not responsible for loss of use or profit under any circumstances. If the product is used as a display, the warranty period begins when the product is placed on display.

This warranty gives the owner/end-user specific legal rights. The owner/end-user may also have other rights which vary from one state and/or province to another.

La présente garantie ne s'applique pas aux produits qui n'auraient pas été installés ou utilisés conformément aux instructions fournies par MAAX ainsi qu'à tout règlement ou à toute loi applicable à de telles installations.

MAAX recommande fortement que ses produits (par exemple, ses portes de douches) soient installés par des professionnels spécialisés en produits de salle de bains. L'installation d'une porte de douche par une personne inexpérimentée peut entraîner le bris d'une vitre et, par conséquent, des blessures ou la mort.

MAAX n'est pas responsable des coûts, dommages ou réclamations résultant de l'achat de produits qui ne conviendraient pas aux ouvertures ou aux structures existantes. MAAX n'est pas responsable des coûts, dommages ou réclamations résultant de vices qui auraient pu être découverts, réparés ou évités dans le cadre d'une inspection ou d'une vérification antérieure à l'installation.

MAAX n'est aucunement responsable des blessures corporelles, du décès d'une personne, des dommages directs, particuliers, accessoires ou indirects, de la perte de temps ou de profit, des inconvénients, des frais accessoires, des coûts de main-d'œuvre ou de matériel ou de tout autre coût résultant de l'utilisation du produit ou de l'équipement ou relatif à l'application de la présente garantie, ou résultant du retrait ou du remplacement de tout produit, élément ou pièce faisant l'objet de la présente garantie.

À MOINS D'INDICATION CONTRAIRE AUX PRÉSENTES, MAAX N'OFFRE AUCUNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, NI AUCUNE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTABILITÉ À UN USAGE PARTICULIER OU DE CONFORMITÉ À UN CODE.

Dans tous les cas, MAAX ne peut être tenue responsable de tout montant excédant le prix d'achat du produit déboursé par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur.

Restrictions commerciales

En plus des conditions et restrictions mentionnées ci-dessus, la période de garantie relative à tout produit installé dans le cadre d'une application commerciale ou utilisé dans le cadre d'une entreprise commerciale est de un (1) an à compter de la date d'achat initial par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur auprès d'un distributeur agréé. MAAX n'est pas responsable de la perte d'usage ou de profit dans aucune circonstance. Si le produit est utilisé dans le cadre d'un étalage, la période de garantie commence au moment où le produit est exposé.

La présente garantie accorde des droits spécifiques au propriétaire/utilisateur : le propriétaire/utilisateur peut jouir d'autres droits pouvant varier d'un État ou d'une province à l'autre.

Esta garantía no se aplica a los productos que no se hayan instalado o utilizado con arreglo a las instrucciones dadas por MAAX y a cualquier reglamento o ley aplicable en tales instalaciones.

MAAX aconseja encarecidamente que sus productos (por ejemplo, sus puertas de ducha) sean instalados por profesionales especializados en productos para cuartos de baño. Si una persona sin experiencia instalara una puerta de ducha, podría romperse un cristal y causar heridas o la muerte.

MAAX no se hace responsable de los costos, daños o reclamaciones debidos a la compra de productos que no convengan a las aberturas o a las estructuras existentes. MAAX tampoco se hace responsable de los costos, daños o reclamaciones debidos a defectos que se podían haber descubierto, reparado o evitado con una inspección o verificación anterior a la instalación.

MAAX no se hace responsable de las lesiones corporales o de la muerte de una persona, ni de los daños directos, indirectos, cuantificables o incidentales, ni de la pérdida de tiempo, lucro cesante, inconveniencia, gastos accesorios, gastos de mano de obra o de material ni de cualquier otro costo que resulten de la utilización del producto o equipo o relacionados con la aplicación de la presente garantía, o que resulten de la extracción o el reemplazo de cualquier producto, elemento o pieza que estén cubiertos por esta garantía.

A MENOS QUE EN ESTE DOCUMENTO SE INDIQUE LO CONTRARIO, MAAX NO OFRECE NINGUNA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, NI NINGUNA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O DE ADAPTABILIDAD PARA UN USO CONCRETO NI PARA CONFORMIDAD CON UN CÓDIGO.

En ningún caso se considerará responsable a MAAX por ninguna cantidad que supere el precio de compra del producto que hubiese abonado el propietario o usuario, el contratista o el constructor.

Restricciones Comerciales

Además de las condiciones y restricciones mencionadas anteriormente, el período de garantía de cualquier producto instalado para fines comerciales o utilizado en una empresa comercial será de un (1) año a partir de la fecha de compra original por parte del propietario o usuario, del contratista o del constructor en un distribuidor autorizado. MAAX no se hace responsable de la pérdida de uso o del lucro cesante bajo ninguna circunstancia. Si el producto se utiliza para exhibición, el período de garantía comienza en el momento en el que el producto se coloca en exhibición.

Esta garantía da derechos específicos al propietario o usuario, el cual podrá tener otros derechos que pueden variar de un estado o provincia a otra.

Warranty service

In order to obtain service provided under this warranty during regular business hours, contact the dealer or distributor who sold the unit, or MAAX directly. MAAX will provide the warranty service described above when the following conditions have been met: (1) the failure is of the nature or type covered by the warranty; (2) the user has informed an authorized MAAX Agent or Warranty Service Department representative of the nature of the problem during the warranty period; (3) conclusive evidence (e.g., proof of purchase or installation) is provided to the foregoing by the user proving that the failure occurred or was discovered within the warranty period and (4) an authorized independent service person or company representative has been permitted to inspect the product during regular business hours within a reasonable time after the problem was reported by the user.

MAAX's warranty obligation shall be discharged upon tender of replacement or repair. The customer's refusal to accept the tender terminates MAAX's warranty obligation.

MAAX products are certified by one or more of the following certification agencies: CSA, UL, IAPMO, ULI, INTERTEK (ETL), WARNOCK HERSEY, US TESTING and NAHB.

Certain models are pending approval.

Certification may be ended by MAAX or certification agencies without notice.

Garantie de service

Pour se prévaloir du service offert en vertu de la présente garantie pendant les heures normales d'ouverture, communiquer avec le détaillant ou le distributeur qui a vendu le produit, ou encore avec MAAX directement. MAAX honorera la garantie de service décrite ci-dessus aux conditions suivantes : 1) la défaillance est d'une nature ou d'un type couvert par la garantie; 2) l'utilisateur a informé un agent autorisé de MAAX ou un représentant du service de la garantie de la nature du problème durant la période de la garantie; 3) une preuve concluante (p. ex., une preuve d'achat ou d'installation) de ce qui précède est fournie par l'utilisateur, démontrant que la défaillance est survenue ou a été découverte pendant la période de garantie et 4) une personne autorisée d'un service indépendant ou un représentant de la compagnie a eu la permission d'inspecter le produit pendant les heures normales d'ouverture, dans un délai raisonnable après le signalement du problème par l'utilisateur.

L'obligation de MAAX en vertu de la garantie cesse au moment où MAAX fournit le remplacement ou la réparation. Le refus du client d'accepter cette mesure met un terme à l'obligation de MAAX en vertu de la garantie.

Les produits MAAX sont certifiés par un ou plusieurs des organismes de certification suivants : CSA, UL, IAPMO, ULI, INTERTEK (ETL), WARNOCK HERSEY, US TESTING et NAHB.

Certains modèles sont en attente de certification.

MAAX ou un organisme de certification peut annuler une certification sans préavis.

Servicio de Garantía

Para obtener el servicio que se ofrece según lo dispuesto en la presente garantía durante el horario de atención normal, deberá comunicarse con el comercio o distribuidor que le haya vendido el producto, o directamente con MAAX. MAAX ofrecerá el servicio de garantía antes descrito cuando se cumplan las siguientes condiciones: (1) la falla es de la naturaleza o tipo cubierto por la garantía; (2) el usuario ha informado a un agente autorizado de MAAX o a un representante del Departamento de Servicio de Garantía de la naturaleza del problema durante el período de garantía; (3) el usuario presenta una prueba concluyente (por ejemplo, el comprobante de compra o de instalación) de lo precedente y demuestra que la falla se produjo o se descubrió durante el período de garantía y (4) se ha permitido inspeccionar el producto a un técnico autorizado independiente o a un representante de la compañía durante el horario de atención normal dentro de un plazo razonable desde que el usuario haya notificado el problema.

La obligación de MAAX respecto a la garantía se extingue en el momento en el que sustituye o repara el producto. La negativa del cliente a aceptar esta medida pondrá término a la obligación de MAAX respecto a la garantía.

Los productos de MAAX están certificados por uno o más de los organismos de certificación siguientes: CSA, UL, IAPMO, ULI, INTERTEK (ETL), WARNOCK HERSEY, US TESTING y NAHB.

La certificación de ciertos modelos se encuentra en trámite.

MAAX o un organismo de certificación puede anular una certificación sin previo aviso.

MAAX
is a registered trademark of MAAX Bath Inc. / est une marque de commerce déposée de MAAX Bath Inc. / es una marca registrada de MAAX Bath Inc.

LUMASHINE, LUMACREAM
are registered trademarks of Swedcan Lumican Plastics Inc. / sont des marques de commerce déposées de Swedcan Lumican Plastics Inc. / son marcas registradas de Swedcan Lumican Plastics Inc.

MAAX®

www.maax.com

Technical Services / Service technique / Servicio técnico

T. 1 877 GET-MAAX (1 877 438-6229)
F. 1 888 361-2045

© 2008 MAAX Bath Inc.

PRINTED IN CANADA / IMPRIMÉ AU CANADA / IMPRESO EN CANADA 2013-11-08 10027646